AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

5.157

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, MIERCOLES 5 DE JULIO DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

INTERESES NAVARROS

La Beneficencia en Navarra

El 12 de Enero de 1931, como Presidente de la Comisión de Beneficencia del Consejo Foral Administrativo, tuve el honor de hacer ante el mismo, la exposición del plan que la Diputación se había propuesto, exposición más detallada por haberse presentado una moción del vocal médico señor Balda muy interesante, ocupándose de los temas sanitarios pendientes.

Transcribo a continuación mis propias palabras, entre comillas puestas en LA VOZ DE NAVARRA:

"Queremos hacer de Barañain, la ciudad de la Beneficencia pública de Navarra. En sus pabellones pensamos instalar un Hospital para 400 camas; el Instituto de Higiene con su parque, laboratorios y dependencias; el Hospicio y Casa de Maternidad, con la relación precisa, pero con la distinción adecuada, entre la tocología y la puericultura; los Asilos de ancianos, inválidos y ciegos que no puedan encontrar solución en el hogar de sus familiares; y aun quedará lugar para ulteriores instalaciones de especialidades. Los pabellones para tuberculosos llamados "Enfermería Victoria Eugenia", situados junto a Barañain, no eran necesarios; más, pues que están ya construídos, formarían una sola administración con esta finca, complementándola de modo satisfactorio.

Fuera de Barañain, la Caja de Ahorros proyecta construir una Colonia Infantil en Orio, y la Diputación ha iniciado este año, por vez primera y con éxito extraordinario, la de Viscarret para los expósitos. Nos quedará, pues, solamente por atender una interesante faceta cada día más precisa de la Beneficencia pública: el sanatorio de pretuberculosos para cuya instalación tenemos en Navarra tantos lugares adecuados: Abaurrea, Lapoblación y otros. A esa atención ha pensado la Diputación dedicar un importante legado y fundación ya dispuesta y pendiente de vencimiento".

Como ve el señor Salinas, los proyectos de la Diputación, centrados en Barañain como punto de partida, eran: Hospital, Inclusa, Instituto de Higiene, Asilos de ancianos, inválidos y ciegos, que no pueden encontrar solución en el hogar de sus familiares; Especialidades, Colonia Infantil de Orio y Sanatorio de Pretuberculosos, con indicación para éste como adecuados lugares, Abaurrea y Lapoblación, en los que coinciden características de puntos relativamente altos, secos y desprovistos de nieblas, condiciones que, si no esenciales — cada vez son reputadas menos en las modernas instalaciones— se conservan no obstante como de indudable conveniencia y adecuado marco.

¿Qué se ha hecho del proyecto de Colonia Marítima? ¿Qué del Asilo de Pretuberculosos? La suma obtenida por la herencia Castañón se ha invertido en otros fines que el de comenzar aquél. Pero, ¿se ha pensado en otro medio para acometer ese indudable complemento de la beneficencia pública de Navarra?

Precisamente con relación a este último extremo, me consta que, reciente disposición testamentaria del ilustre benefactor, ha dispuesto la inversión de dos millones de pesetas en una obra de beneficencia de Navarra, dejando al arbitrio de dos navarros distinguidos la determinación de objeto. Me consta asímismo que, esos dos navarros que gozan de la confianza del testador, han visitado recientemente otras instalaciones de preturbeculosos hechas en el país vasco a cargo de las Diputaciones hermanas. Silencio los nombres y la procedencia de los fondos, porque no debo ser yo, sino ellos quienes lo hagan público cuando reputen conveniente. Lo que con estas líneas pretendo es, llamar la atención de todos, y sobre todo de quienes actualmente tienen en sus manos la gestión de nuestra colectividad foral organizada en la administración pública, para que procuren que, cuantas iniciativas se realicen en Navarra sobre la beneficencia, sean congruentes, no repitiéndose los esfuerzos, para que no se de el caso de una nueva instalación de la enfermería Victoria Eugenia, que pudo resolverse perfectamente en Barañain sin aquella innecesaria duplicidad. Y suponiendo que la Diputación acometa en Barañain los restantes problemas de beneficencia, quedaría la Colonia Infantil Marítima a cargo de la Caja de Ahorros, y el Sanatorio pretuberculoso como única institución necesaria y pendiente. Por ello. entiendo que, no ha de molestar con seguridad a los gestores de aquella aludida testamentaría, que en Navarra para cuyo bien se instituyó, nos ocupemos con interés de cooperar al desarrollo digno y eficaz de tan altruista propósito y legado.

Y otro día nos ocuparemos del frente único para batanear a la Gestora. Nos ocuparemos con textos públicos. Yo tengo para mi norma la inquietud del bien y del progreso de Navarra, pero, cuando converso con los demás, sobre todo cuando mi interlocutor es de la categoría personal y de la estimada amistad de usted, prefiero hacerlo con traslado de documentos y cita de hechos que no tengan otra respuesta que su aceptación, para que no me tachen excesivamente de sugestivo en la estimación de la vida pública del país.

Manuel de IRUJO.

Grandes demostraciones de duelo por la muerte del doctor Irigoyen

Buenos Aires. — Durante toda la mañana han desfilado millares de personas ante el cadáver del ex presidente don Hipólito Irigoyen, muerto ayer.

LOS ULTIMOS MOMENTOS

Buenos Aires. — Las últimas palabras del ex Presidente Irigoyen antes de su muerte fueron para decir:

"Siento no poder hacer ya nada. Me encuentro próximo a Dios".

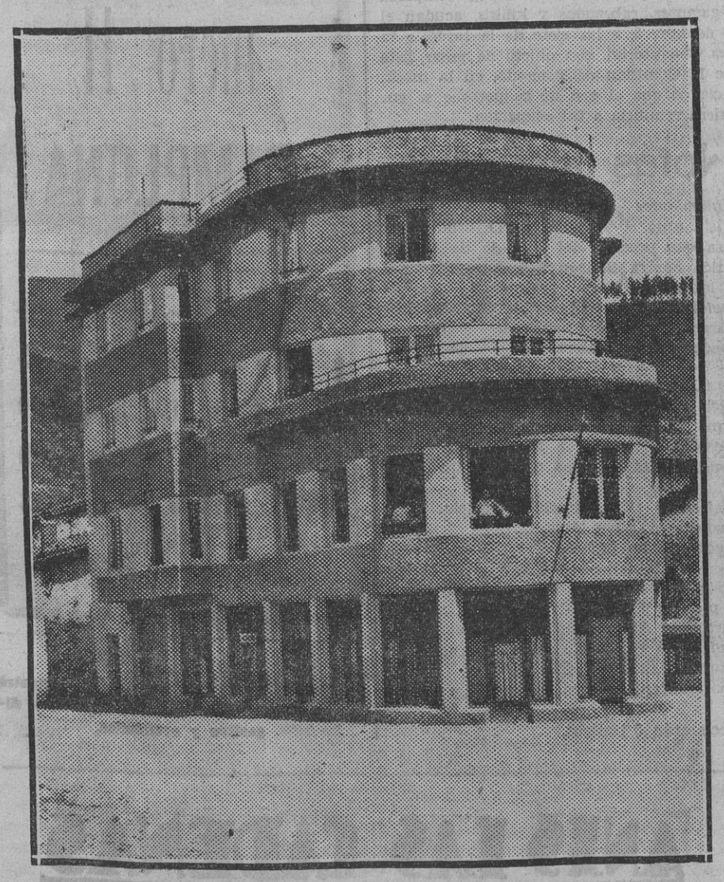
Después su vista errante fué a fijarse en un gran crucifijo de plata hecho en España, que era el único ornamento que había en su habitación, amueblada con gran sencillez, y sin grandes contorsiones, como si quisiera infiltrar serenidad a los que le rodeaban, cerró los ojos y murió rápidamente.

Aunque la causa de la muerte ha sido una bronconemonía, que vino a complicar sus ataques, los ilusares especialistas que le asistían diagnosticaron la existencia de un cáncer en la laringe hacía tres meses, prediciendo su muerte al cabo de unos diez días aproximadamente.

Album conmemorativo de LA VUELTA A EUZKADI

Precio DOS pesetas

De venta en las Oficinas del Partido



El hermoso batzoki de Legazpia para cuya próxima inauguración se preparan brillantes actos y festejos

LA SEÑORA

Doña Pilar Flores Iriarte

falleció el día 4 del corriente, a las tres de la madrugada

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición A. de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Serapio Zozaya; hijos, don Félix, don David, doña Aurora y don Moisés; hijos políticos, doña Patrocinio Hernández Garcés y don Arturo Díaz-Faes Elío; nietos; hermanas, doña María y doña Julia; hermanos políticos y demás parientes e interesados,

SUPLICAN se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, JUEVES, día 6, a las ONCE de la mañana. en la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que les quedarán agradecidos.

Pamplona, 5 de Julio de 1933

OCTAVO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Ciriaco Irigoyen y Ardanaz

que falleció en Pamplona el día 10 de Julio de 1925

habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus hermanos, hermana política y sobrinos,

RUEGAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 5 de Julio de 1933

Todas las misas que se celebren mañana, JUEVES, día 6, en la Santa Iglesia Catedral y cinco parroquias, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.

Los conciertos de San Fermín

Como era de suponer ha tenido una favorable acogida entre los aficionados locales la organización por parte de nuestras entidades musicales "Santa Cecilia" y Orfeón Pamplonés del magnífico concierto que preparan para la mañana del día 9 de julio, en el que la Orquesta y el Orfeón tendrán oportunidad de actuar juntos y separadamente interpretando magníficas composiciones de su extenso repertorio, que estos días ultiman con afán los directorse maestros Múgica y Gasca.

Y nada digamos del otro concierto organizado para el siguiente domingo por la Orquesta Sinfónica de San Sebastián Donostiarra cuyo producto íntegro se dedicará a engrosar la suscripción abierta con motivo de las inundaciones de Guipúzcoa, en cuyo concierto actuarán unidas las dos corporaciones donostiarras dirigidas por el joven compositor Pablo Sorozábal, aparte de la actuación a veces solas del glorioso Orfeón Donostiarra dirigido por el maestros Gorostidi y del Orfeón Pamplonés que dirigirá nuestro don Remigio Múgica.

En la Secretaría del Orfeón Pamplonés se han puesto ya a la venta las localidades para el primer concierto —el anunciado para el día 9— y a juzgar por la demanda que se observa, podemos asegurar que el Teatro Gayarre presentará el brillantísimo aspecto de las grandes solemnidades.

Se recuerda a los asociados de las dos entidades Orquesta Santa Cecilia y Orfeón Pamplonés —socios protectores y activos— que en la mencionada Secretaría pueden sacar localidades para el primer concierto con una bonificación de 20 por 100 sobre los precios del programa.

San Fermín en Madrid

La primitiva Congregación del glorioso San Fermín, Patrón de Navarra, celebrará la fiesta principal del mismo Santo en su iglesia, sita en la calle del Cisne, con los siguientes cultos:

El día 6 de Julio, a las diez y media de la mañana, misa cantada.

Por la tarde, a las siete, solemnes vísperas del Santo, y después se reservará a Su Divina Majestad.

El día 7, propio de la festividad, por la mañana, a las ocho, habrá misa de comunión, y a las once misa solemne con sermón que predicará don Cipriano Nievas, Cura Párroco de Santa Bárbara de Madrid.

Por la tarde, a las siete, solemnes Completas, rosario, "Santo Dios", procesión, visita de altares y reserva.

En ambos días se gana en dicha iglesia el Jubileo de Cuarenta Horas.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE

A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1

Estafeta, 47-3.º Pamplona

Las fiestas de Euskeraren Adiskideak

Hace ya varios días fué este pueblo objeto de la visita gratísima de los Euskeraren Adiskideak". Motivos, que descender a detallar, sería incurrir en inadecuada familiaridad, han sido causa, de que antes no haya hecho pública este corresponsal la expresión del afectuoso recuerdo que dicha visita dejó en el ánimo de cuantos fuimos testigos de la simpática fiesta vasca.

A fuer de sinceros, he de reconocer que hubo antes de llegada la visita del centenar de adiskideak, algunas objeciones para su recibimiento, consecuencia de que no siendo conocida de antes en esta, tal entidad, cada uno opinaba según sus prejuicios; pero prevaleció el bune criterio, si no totalmente si en gran parte, debido a la actitud decidida del señor Maestro de la localidad; y se dispuso sala, escenario y demás, cuan bien se pudo, dentro de nuestras escasas disponibilidades.

Existían en la localidad, a punto ya de perderse, unas hermosas canciones vascas de más rico contenido poético y de exquisita melodía vasca también. No las califico tan favorablemente por interesado afesto, sino fundándome en los muchos y grandes elogios que han merecido y les han tributado autoridades tan competentes en la respectiva materia del vasco y de lo musical como lo son los P. P. Inza y Donosti.

El primero de los aludidos reiteradamente se interesó en nombre de la Sociedad, se preparan los cánticos para el día de la fiesta vasca. Al tratar de secundar su hermosa iniciativa sucedió en algunas de las personas requeridas lo que es lamentable condición de muchos vascos, no saber estimar lo que constituye el rico contenido de la raza ¡hasta sentir rubor en exhibirlo en público! Pero no faltó el grupo de conscientes que lo fueron tanto, que no repararon en cargar sobre sus muachas ocupaciones propias de la época agrícola, la de reunirse dos o tres horas cada noche, ya que el tiempo urgía, para aprender las seis canciones que forman el tesoro local, a que antes me he referido.

Por eso y por la valentía y decisión, de las que soy testigo que necesitaron, bien merecen que publique sus nombres: Rufina, Inés y Clarita Iriarte, Isidora Arana, Leonisa Celay, Teodosia Lorea, Gabina Iriarte, Angeles Legaz y Francisca Celay.

Cantaron dos de las refeirdas canciones en los intérvalos musicales de la Misa, y las demás en la velada de la tarde, recibiendo en estas muchos y merecidos aplausos, y un servidor muchos tesitmonios verbales y escritos de elogio que se los traslado para su debida satisfacción.

Volviendo, después de esta alusión a lo de casa porque de fuera estaba requerío para hacerla, a la actuación de los ejecutores de la fiesta vasca, he de manifestar que la mejor expresión de su éxito fué el haber triunfado con sus hechos totalmente, de todos los antes referidos prejuicios desfavorables, hasta conseguir atraer y tener gozosamente pendientes de sus bailes, músicas y velada vasca, aun los más distanciados. Y en las bocas de los niños del pueblo quedó el eco de aquellas músicas y en las piernas de los jóvenes las ganas de aquellos brincos tan varoniles y en el ánimo de la mayoría un sedimiento, semiconsciente acaso, pero real y eficaz de muchas cosas buenas, algo así como el perfume de la esencia de la raza.

Conste, pues, a tan fraternal Sociedad la expresión de nuestro agradecimiento, y el testimonio del grato recuerdo de su actuación que les sirva de estímulo para otras, en las que el éxito merecido les acompañe.

Nik-Zar

Abaurrea-Alta-3VII-33.

Pedro-Mari

HOY, martes: a las SIETE en punto ensayo general

Se ruega a los actores, la más puntual asistencia.-*La Comisión.*

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista	3'50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones anuales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.— CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.— Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

PAISAJE INTERNACIONAL

Las dos guerras

El imperialismo japonés tiene dos caras, como todos los imperialismos. Una militar y otra comercial. Para el gran público, el imperialismo japonés se manifiesta exclusivamente por la invasión de Manchuria, por su poderosa flota de guerra, por su agresividad que es, a lo que vemos, incoercible. Sin embargo, el Japón practica una política imperialista subterránea, casi inadvertida, más peligrosa, por más sutil y eficaz, que la de las armas. Un soldado japonés no puede llegar a Londres ni entrar en París, ni presentarse en Berlín de uniforme, con el fusil al hombro, dispuesto a sojuzgar a los ingleses, a los franceses, o a los alemanes. El ejército nipón no ha derrotado nunca, ni es verosímil que ello ocurra, a los ingleses en su propio suelo. Pero lo que no hace una escuadra temible, obsesión de las grandes poaencias occidentales, lo hace la industria japonesa. Ahora mismo se ha dado cuenta Inglaterra de que el Japón está venciendo. La está venciendo legalmente, calladamente, en una lucha no menos sangrienta ni menos cruel que la colisión armada. El japón puede vender prendas interiores de vestir, en Londres, a siete peniques, y a dos peniques, que representan, respectivamente, una peseta y quince céntimos y unos veinticinco céntimos. Por una peseta y quince céntimos los japoneses venden en Londres, después de pagar subidos aranceles, una excelente camiseta de caballero. Por veinticinco céntimos escasos, colocan un par de calcetines aceptables. Tanto no le está permitido, en el juego de la competencia, a Inglaterra, ni a Alemania, ni a Francia. El competidor es peligroso cuando tiene capacidad bastante para arruinar a la industria de una nación como Inglaterra. A eso va, si el Gobierno inglés no lo remedia el Japón. Más barato que el Imperio del sol naciente no hay quien venda en Europa. Tal vez ni en el mundo. Sobre todo, en el capítulo de tejidos el Japón bate el "record" de la modalidad. Los industriales de occidente están alarmados. Días atrás se abrió debate respecto de este asunto, apasionante en los centros industriales, en la Cámara d elos Comunes. ¿Cómo defender al mercado inglés de la ofensiva japonesa? Dumping parecido no tiene precedente. Rusia, que lo realiza gracias a su abundante producción triguera, no va tan lejos, en las dimensiones de la guerra económica con el exterior, como el Japón.

Claro está que el secreto del dumping japonés es fácil hallarlo; economía en la producción. Para vender barato precisa producir barato. Para que el Japón desplace a la industria occidental de sus propios mercados es menester que produzca con un gasto asaz reducido. En efecto. No es presumible que haya en Europa ni en América pueblo alguno donde los trabajadores perciban salarios más bajos y trabajen jornadas más largas que en el Japón. El proletariado nipón trabja sesenta horas semanales. Su salario no suma lo que el de un obrero inglés gana por una hora de tarea. En Inglaterra las leyes prohiben el trabajo de los niños en la industria, mientras que en el Japón son cientos de miles los niños de diez y once años empleados en la producción. Los jornales de los niños en general son de veinte "sen", esto es, traducido a moneda española, cincuenta céntimos.

He aquí, sin más, el secreto de la posición ventajosa en que se halla el Japón respecto de los Estados industriales de occidente. ¿No es lícito decir que esa guerra de precios no es menos sangrienta y cruel que la otra, la de los gases y los cañones? De un lado, el trabajador japonés adulto y los niños japoneses son víctimas de una agresión lenta, monstruosa, a virtud de la cual mueren más tarde o más temprano, como los soldados en la guerra. De otra parte el proletariado occidental, arrojado de las fábricas, gracias a la invasión de los mercados por el Japón, se debate en las angustias de la miseria, forma en los ejércitos del paro forzoso, milicia de depauperados y hambrientos. También los obreros sin trabajo arrastran una vida de penalidades. Para muchos, en el fondo, es preferible la guerra.

La India ha reaccionado, al tiempo que Inglaterra, contra la invasión comercial japonesa, cerrando las fronteras a los artículos niponeses. El Japón contesta no adquiriendo ya el algodón en bruto que compraba a la India.

¿Dos imperialismos? No, uno solo: el económico. El ejército no es sino la fuerza que apoya la ezpansión comercial. Los yanquis dicen: "A donde va un dólar, va la escuadra". Primero se hace la guerra comercial. Después la de los campos, la de los submarinos y las minas explosivas. Ahora bien: cuando se agudiza la lucha por los mercados es señal de que la guerra está próxima.

Antonio Ramos Oliveira

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 6

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

Las funciones religiosas de San Fermín

Durante todo el día de hoy y mañana continuarán recibiéndose donativos en la Casa Parroquial de San Lorenzo y en la Asociación Católica de Padres de Familia para las funciones religiosas que en honor de San Fermín, Patrón de Pamplona se celebrarán en las próximas fiestas y durante todo el año en la Parroquia de San Lorenzo.

Todos debemos cooperar para que las funciones de Nuestro Santo Patrón resulten más brillantes cada año, cual corresponde a San Fermín y a Pamplona.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

A Tiermas (Zaragoza), desde Irurozqui, nuestro querido amigo don Angel Blanco.

—De Madrid el estudiante don Conrado Isabal.

—A Garralda el culto farmacéutico don Sabino Castellot, con su bella esposa.

—A Fitero la bellísima señorita Angeles Pérez Albira.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

—De Madrid la distinguida señora doña Olvido Montserrat.

—De Eulate a Estella la bella señorita Basi Alegría.

—De Ainzoain y Abaurrea Alta las cultas profesoras de primera enseñanza y bellas señoritas Orosia Cstellón Espinal y Paulina Paternain, para pasar las vacaciones de verano con sus familiares.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 8 y 9
Teléfono 1491

—De San Sebastián a Olóndriz, para pasar unos días con su familia, las encantadoras señoritas Angelita y Nati Espinal Errea.

—A Burguete, para pasar la temporada de verano, la distinguida familia de Bescansa

—De Larrainzar (Ulzama), la bella señorita María Espelosin.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
RONCESVALLES, 6, primero.
Teléfono 1038
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

—De Madrid la bella y distinguida señorita María Luisa Kutz.

—De Barcelona ha vuelto a Marcilla don José Marzal.

—De Burgui a San Sebastián la bella señora de San Juan, doña Resu Juaristi, con su hijita.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—De Andalucía el culto notario pamplonés don Fulgencio Echaide con su bella esposa doña Puri Ezcurra.

—De Madrid el inspector de Primera enseñanza don Eladio García con su familia.

—A Villafranca la bella señorita María Jesús Lacarra.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.º

—De Bilbao don Domingo Epalza.

—A Ondarroa don Julio García Mina con su familia.

—De Valladolid el catedrático don Modesto Lecumberri y familia.

—Para Jaca, en cuya Universidad de Verano actuará de profesor de la misma, don Fernando Romero, docto catedrático de nuestro Instituto provincial y elocuente abogado.

—A Madrid el doctor Juaristi.

Restaurant Crespo
Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624
Esmerado servicio a la carta

VARIAS

Don Nicanor Mendiluce, digno Presidente del nuevo club "Larraina", nos comunica e invita en un atento B. L. M. a una gran verbena que se celebrará en el magnífico campo del Club, el día 6, a las diez y media de la noche.

Damos al señor Mendiluce las gracias por la atención que supone el invitarnos a tan simpática fiesta.

Tras brillantes ejercicios verificados en la Escuela de Ingenieros Industriales de Barcelona, ha obtenido la aprobación en el primer grupo de asignaturas correspondiente al nuevo plan de ingreso en dicho Centro oficial, el aventajado estudiante navarrro don José María de Goñi, hijo del administrador jubilado del Hospital de Navarra don Ramón de Goñi y Pérez de Rada.

Nuestra enhorabuena.

CREDITO NAVARRO

Con motivo de las próximas Fiestas de San Fermín las oficinas de este Banco estarán cerradas el día 7 y en los días 8 y 15 se despachará al público sólamente de nueve a once de la mañana.

Pamplona 5 de julio de 1933.

ALUMNA SOBRESALIENTE

Tras brillantes exámenes ha terminado su carrera en el Conservatorio de Madrid, la bella señorita de Pamplona, María Luisa Chango.

Felicitámosla por el éxito así como a su apreciada familia.

El ingeniero don Carlos Meylán y su distinguida esposa doña Lilli Haemig, celebran el feliz advenimiento de una hermosa niña, a la que han impuesto los nombres de Beatríz Violette.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

NATALICIOS

D.ª María Josefa Montaner, bella y distinguida esposa del culto ingeniero don Javier Irujo, ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña.

Reciban nuestra enhorabuena padres y abuelos.

NOTAS TRISTES

Ayer a las tres de la madrugada y después de recibir con profunda piedad y fervor los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, entregó su alma al Señor la bondadosa señora doña Pilar Flores Iriarte (que en paz descanse).

Aun cuando sus amistades tenían conocimiento de que desde hacía algún tiempo le aquejaba una dolencia de cuidado, sin embargo nadie temía un desenlace tan inopinado y rápido.

Por eso, y por el sincero y cordial afecto que se le profesaba, su fallecimiento causó tan viva como dolorosa sorpresa. Y tenía que ser así, pues cuantos conocían y eran muchos en nuestra ciudad, a doña Pilar, sentían hacia ella verdadero afecto que era debido a la afabilidad constante, y a la sencillez de su carácter siempre propicio a la benevolencia e inclinado a la bondad.

Añádanse a estas cualidades, las de una virtud sólida, y la de una piedad profundamente cristana, y se verá claramente por qué ha tenido que ser tan vivamente sentida la muerte de esta señora, por sus numerosísimas relaciones y amistades.

Muy de veras pues, testimoniamos nuestra condolencia a su afligido esposo don Serapio Zozaya e hijos, para quienes como es natural, la pérdida de ser tan querido ha constituído un rudísimo golpe, y a los que aseguramos que tomamos parte en sus oraciones a las que rogamos a nuestros lectores se unan, aun cuando el alma buena y piadosa de doña Pilar esté ya gozando de la bienaventuranza eterna.

—El día diez de este mes hará ocho años que pasó a mejor vida el distinguido y respetable caballero don Ciriaco Irigoyen y Ardanaz (que en paz descanse).

Para cuantos le conocieron y trataron esta fecha viene a ser ocasión de renovar tristes recuerdos, puesto que además de que siempre produce tristeza recordar el fallecimiento de lo sbuenos amigos, cuando se trata de una persona tan digna, del respeto y afecto de todos como lo era don Ciriaco, se piensa con dolor en que van desapareciendo de la vida social aquellos ejemplares de caballerosidad e hidalguía que tanto se echan de menos en la época presente.

Sinceramente nos unimos a sus respetables hermanos en sus sentimientos, y nos unimos a sus oraciones que las suplicamos también encarecidamente a los lectores.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.-- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

Boletín religioso

EJERCICIOS ESPIRITUALES

para señoras y señoritas, en la casa de San Francisco Javier de Pamplona (Burlada).

Se celebrará una tanda, que dará principio el 17 de Julio, para acabar en la mañana del 23.

Serán dirigidos por el R. P. Lacoume, S. J.

—×—

Advertencias.—Las tandas comienzan el urimer día a las siete de la tarde.

Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

zLa correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Pamplona (Burlada).

—×—

Rogamos muy encarecidamente a los señores sacerdotes, religiosos y señoras que ya los han practicado, se interesen cuanto puedan para reclutar ejercitantes a dicha tanda.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,50 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3 60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3 50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

Para la Kermesse de la Santa Casa Misericordia

TERCERA LISTA

de donativos y objetos recibidos en la Administración del Asilo para la Kermesse que organiza la Junta de Gobierno del mismo para los días 12, 13 y 14 de julio de 1933:

EN METALICO

	Pesetas
Bar Ginés...	25'00
Don Sebastián Goicoechea...	100'00
Don Enrique Astíz...	10'00
Don Federico Abad...	25'00
Don Modesto Font...	25'00
Señores Eugui Hermanos y Muruzabal, (Fábrica de levadura Hércules)...	100'00
Excma. Diputación de Navarra...	1.000'00
Don Francisco Goñi...	50'00
Cementos Portland...	500'00
Don Benjamín Goñi...	50'00
Doña Mercedes del Villar...	50'00
Casa Catachú...	15'00
Señor Ruíz Prados...	50'00

EN REGALOS

Señores de Alava un centro, una panera, una botella, una jarra y un rompecabezas; don Fernando Romero, aparato eléctrico; D. Serapio Esparza, un memorandum; Casa Lange, juego de té; don Ramón Bengaray, pluma estilográfica; señorita Carmen Martínez de Ubago, frutero de cristal y metal; don Jesús Artola y señora, estuches de taza, de plata; La Vasco-Navarra, estuche de cubiertos de plata; doña María Esther Iriarte de Schulz, aparato eléctrico; señores de San Juan, una bombonera; Maricho San Juan, un chino de loza; Manuel María San Juan, una figurita de bronce; don Sergio Lazcano, pitillera de piel; don Francisco Indave, 6 bolsillos especiales; Blanca Esther López, llamador de bronce; Electra de Pamplona, bandeja de plata; Casa Ostiz, juego de loza para pescado; don Mauricio Guibert, un espejo y un aparato eléctrico; don Julio Rodríguez Larrea, estuche de tazas de plata; Nuevo Casino, juego completo de loza inglesa y un juego de cristal fino; Peña Los Iruñshemes, frutero de cristal; señores Hijos de Zifiaurre, centro de metal para flores; señora Viuda de Mina, dos tazas de metal en estuche; Casino Militar de Clases, una muñeca; don Cecilio Ajarnaute y señora, dos relojitos; don Feliciano Gómez, de Madrid, una muñeca y un juguete-auto; niños Luis, Daniel y Jesús Zaratiegui, tres juguetes.

—×—

Hemos tenido ocasión de ver los lotes de regalos que se han recibido hasta la fecha con destino a la proyectada Kermesse de las próximas fiestas.

Por ser su finalidad prestar apoyo a nuestro primer asilo, a la Casa de Misericordia, no dudamos de que la cantidad de regalos recibida hasta el presente, así como los donativos en metálico para dicho fin, han de ir en aumento.

Bueno sería que por quienes se tiene intención de acudir a esta recaudación de dinero y regalos, se hiciera en seguida, pues nos encontramos en los momentos críticos de la organización y es preciso que las personas que organizan la Kermesse sepan con qué elementos cuentan para la fiesta.

Para mayor facilidad del público, pueden entregarse los regalos en la Casa Municipal, con destino a la repetida fiesta.

Nota oficiosa de la Alcaldía

Las sesiones públicas de cine que se celebraban en la Plaza de la República durante las noches de las fiestas de San Fermín, tendrán lugar este año en el Paseo de Sarasate a las horas de costumbre, instalándose la pantalla frente al kiosko de refrescos situado hacia el centro de dicho paseo.

Fin de Curso en los Salesianos

Hoy a las cinco y media de la tarde tendrá lugar en las Escuelas Profesionales Salesianas, la solemne distribución de premios a los alumnos que más se han distinguido en el finado curso.

Se desarrollará el siguiente programa:

1. Marcha de introducción, por la Banda.
2. ¡Honor a los premiados! Himno.
3. Palabras de ocasión.
4. Amanecer. One-Step, por la Banda.
5. La serpiente. Poesía.
6. La fiesta del lugar. Canto a tres voces.
7. Distribución de premios a los alumnos de Mecánica y Cerrajería.
8. Violetas. Mazurca, por la Banda.
9. ¡Calabazas! Diálogo de ocasión.
10. ¡Ay mi mañico! Jota a tres voces.
11. Distribución de premios a los alumnos de Carpintería, Ebanistería, Sastrería y Sección de Estudiantes.
12. El Gaucho. Charlestón, por la Banda.
13. Entrega de las libretas de la Caja de Ahorros.
14. Pasodoble final.

Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia

Ayer celebró sesión ordinaria la Junta de la Santa Casa Misericordia.

Fueron admitidos en el Asilo dos niños.

—Se leyó un escrito del Excelentísimo Ayuntamiento participando a la Junta haber aprobado las cuentas del ejercicio de 1932 presentadas por la Administración del Asilo.

La Junta quedó enterada de varios asuntos relacionados con la organización de las corridas de toros y la Kermesse.

Hoy se publicará por la prensa la tercera lista de objetos y metálico para la Kermesse.

En "Los Amigos del Arte"

Como ayer anunciamos, esta noche a las diez y media se celebrará el concierto a cargo del joven y notable violinista pamplonés Antonio Alvira y la bella señorita Pelrita Carrasquilla, pianista de gran talento, ya conocida por el público de Pamplona por otras brillantes actuaciones.

El programa que ejecutarán estos artistas será el siguiente:

Primera parte

E. Grieg.

Sonata Op. 13. para piano y violín.

I. Lento Doloroso. II. Allegreto tranquilo. III. Allegro animato.

Segunda parte

Concireto Op. 26. Max Bruch. Introducción, Adagio. Final.

Tercera parte

Habanera. Op. 83. C. Saint-Saens. Rondino. Beethoven. Kreisler. Jota Aragonesa. P. Sarasate.

(Descansos de 15 minutos).

Dado el interés que siempre despiertan estos jóvenes artistas, les auguramos un gran éxito, pues es grande el entusiasmo que ha producido en esta Sociedad la noticia de este concierto.

Clausura de una exposición

Hoy a las ocho de la noche, quedará clausurada definitivamente la exposición del Ropero de la Pía Unión Misionera de María, que con tanto éxito ha estado abierta al público en el Servicio Doméstico.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Juan Bautista, don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.

San Agustín, don José Ardanaz, Estafeta, 61, primero.

San Cernin, don Juan Adot, Ansoleaga, 15, cuarto.

San Lorenzo, don Marcelo Larraizar, Mayor, 118, primero.

San Nicolás, don Pedro Arvizu, Sarasate, 19, segundo.

FARMACEUTICO

Don Justo Aguinaga, Zapatería, 25.

Don Joaquín Blasco, Mercaderes, veintiuno.

Radio Navarra, E. A. J. 6

(206 metros. 1456 Kilociclos)

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de 1 a 2 tarde:

A la una apertura de la Estación.
Servicio meteorológico.
Cotizaciones de Bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Música ligera.
A las dos fin de la emisión.

Emisión de 10 a 11 noche

A las diez apertura de la estación.
Noticias de Prensa.
Música selecta.
Selección de discos.
A las once cierre de la Estación.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Miguel Jiménez, de 6 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve s. c.

José María Huici, de 8 años, conmoción cerebral con hematoma y erosiones, pronóstico reservado.

Dominica Clemente, de 10 años, herida contusa en el dorso de la nariz, leve s. c.

Florencio Goñi, de 75 años, herida contusa en la mano derecha, leve s. c.

Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Restaurant Crespo
Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624
Menús excelentes

SE PRESENTA EL AUTOR DE UN ASESINATO

Ante la Guardia civil de Estella se ha presentado Anacleto Gómez de Segura, de 45 años, autor de un asesinato en la villa de Názar y del que ya dimos en el número de ayer cuenta a nuestros lectores.

Declaró que estando un hijo suyo con una pareja de bueyes le pegó el muerto y que entonces él fué a por una escopeta a casa y lo mató de dos tiros, y que inmediatamente se puso en camino de Estella para presentarse, rompiéndola en el camino la escopeta.

El detenido pasó a la cárcel a disposición del juez de Instrucción.

DETENCION DE DOS LADRONZUELOS

Por los agentes de Vigilancia señores González y Beltrán, fueron detenidos los jóvenes Luis Gil Arbizu, de 16 años, y Juan Ayesa Armoz, de 15, ambos vecinos de Pamplona, los que estos días han sembrado la alarma entre los automovilistas al robar varias ruedas de automóviles, las que vendían a bajo precio en el taller de Sergio Iribarren, según éste, ignorándose su procedencia.

Han pasado a disposición del Juzgado.

AVISO

Se ruega a todos los individuos que se ocupan en la conducción de la comparsa de gigantes, cabezudos y kilikis, acudan el día de hoy, 5, a las siete de la tarde, a la Casa Consistorial, con objeto de pasar lista ante la Comisión de Fomento, en la inteligencia de que el que no se persone se entenderá renuncia a tal ocupación.

-Notas judiciales-

Señalamientos

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Estella, séguida contra Simeón Pejenaute Martínez por lesiones.

Defenderá el letrado señor Gaztelu.
Procurador señor Laspiur.
Declararán 7 testigos.

—×—

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Aoiz, seguida contra Clemente de Miguel Labari, por tenencia ilícita de arma de fuego sin licencia.

Defenderá el letrado señor Gaztelu.
Procurador señor Ruiz.
Declarará un testigo.

—×—

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Estella, seguida contra José Arzoz Ordoñez, por lesiones.

Defenderá el letrado señor Moreno.
Acusador privado señor Romero.
Procuradores señores Revestido y Cañada.
Declararán 3 testigos.

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

Celia Olaz Huarte.
María Gloria Julia Torres Archanco.
María del Pilar Dionisia Inés Uriz Osés.
Ernesto Fermín Sanz Lacambra.
Nemesio Lázaro Esparza Sagüés.
Jesús Cabodevilla Bariain.

Defunciones

Miguel López, de 4 años, de Pamplona, Casa de Socorro.

Pilar Flores, de 58 años, Paulino Caballero, 9.

Matrimonios

Fermín Sanz, de Pamplona, con María Josefa Arraiza, de ídem.

Demetrio Montón, de Egüés, con Javiera Echeverría, de Labiano.

Ya era hora...
Empieza el calor y hay que vestir con géneros aparentes para estar frescos.
En parte alguna puede usted comprar crepe satens, toiles, popelines, lana y algodón, opales..., en una palabra, un sin fin de artículos propios para señoras y niños como, en la GRAN LIQUIDACION DE CARLOS III, número 11. Todos los géneros que empleamos en nuestra Fábrica de Confecciones son de inmejorable calidad y por fin de temporada los liquidamos a precio mucho más bajo del de coste.
Carlos III, número 11
PAMPLONA
IMPORTANTE.--Todavía podemos ofrecer nuestro toile de seda propaganda de 2'40 pesetas metro y un bonito surtido en encajes baratísimos.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 42 TELEFONO 2244

M.C.D. 2022

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de doscientas mil pesetas, a interés de cinco setenta y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas al quince de Mayo de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de doce años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por las mejoras introducidas en los terrenos reivindicados por el común; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y las rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaría Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio, en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas Municipales llevarán la fecha de quince de Mayo en curso, devengando interés desde ese día.

Santacara, 3 de Mayo de 1933.—El Alcalde-Presidente, BRAULIO GARDE.

LARRAGA

ARRIENDO DE PASTOS

Por haber sido declaradas desiertas las subastas para el arriendo de las corralizas "Molonera", "Landaza", "Corte", "Balsa" y "Cabras", se anuncia nueva subasta a oferta libre, recibiéndose los pliegos hasta las once de la mañana del día 14 de Julio próximo, a cuya hora se dará lectura a todos los presentados, reservándose el Ayuntamiento el derecho de aceptar las proposiciones más ventajosas o desecharlas todas.

Larraga a 28 de Junio de 1933.—El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

EUGUI

SUBASTA DE HAYAS

El día 16 del mes actual, a las once de la mañana, en la Sala Concejil, se procederá a la venta a oferta libre de un lote de haya, sito en "Elicadore", compuesto de 870 árboles, siendo su primera tasación de 2.452 pesetas.

La Veintena se reserva el derecho de admitir la proposición más ventajosa o rechazarlas todas.

Condiciones, en Secretaría.

Eugui 1 de Julio de 1933.—El Alcalde, MARTIN OLLACARIZQUETA.

FERIA DE GANADO

La renombrada feria de ganados establecida en esta villa en el mes de Julio llamada de San Fermín a la que concurren gran número de compradores valencianos tendrá lugar los días 5 y 6 del mismo.

Burguete 29 Junio 1933.

El Alcalde,
Benito Azanza

CREDITO NAVARRO

Desde el día 5 del actual queda abierto en estas oficinas y en las Sucursales el pago de un dividendo activo de TRES POR CIENTO contra cupón número 6 de las acciones, a cuenta del dividendo definitivo que pueda corresponder al finalizar este ejercicio.

Pamplona 3 de julio de 1933. Por acuerdo del Consejo de Administración, Rafael Aizpún Santafé, Secretario.

HIDRAULICA DEL UREDERRA S. A

Se pone en conocimiento de los señores tenedores de Bonos que desde esta fecha se pagarán los intereses de los mismos vencidos en primero del actual, de 4 a 6 de la tarde.

Pamplona 3 de Julio de 1933.—El Presidente.

SOCIEDAD MERCANTIL VINICOLA NAVARRA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para el día 6 de Julio próximo, a las once horas, en el domicilio de la misma, Roncesvalles 4, primero derecha.

Pamplona 30 de Junio de 1933. El Presidente del Consejo de Administración, Eugenio Arraiza.

OBANOS

Concurso para la explotación de una cantera

Previa autorización superior el Ayuntamiento de esta villa, saca a concurso la explotación de una cantera de yeso de unas doce robadas en el término "Unaternin" a unos dos kilómetros de la carretera de Campanas a Pamplona con camino para carro.

Para la apertura de los pliegos que pueden presentarse se ha señalado el día 25 del corriente a las doce horas en la sala municipal en que se procederá a la apertura con sujeción a las condiciones formuladas y reservas ordinarias.

Obanos 3 de julio de 1933.

El Alcalde,
Remigio Ulzurrun

HIDRAULICA MONCAYO

SOCIEDAD ANONIMA.—PAMPLONA

Dividendo pasivo

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado solicitar de los señores accionistas un desembolso de 75 pesetas por acción, equivalente al quince por ciento del valor nominal de los títulos números 8.494 al 16.984.

El pago se realizará del 1 al 15 de Julio próximo inclusive en el domicilio de la Sociedad, Paseo de Sarasate, 38 bajo, derecha, mediante entrega de los resguardos provisionales, firmados por los accionistas, que serán canjeados por los títulos definitivos con el desembolso de 50 por 100.

Pamplona 6 de Junio de 1933.—El Presidente del Consejo de Administración, **Daniel Múgica.**

SECCIÓN DE DEPORTES

PELOTA

En el Gurea de Azcoitia

UN EMOCIONANTE PARTIDO

El anuncio de que iba a jugar el último domingo Mondragonés, la enorme masa de aficionados a la pelota, de la comarca se volcó sobre el hermoso frontón de esta villa, llenándole totalmente.

Y a decir verdad, nadie se habrá arrepentido de haber asistido a esta pugna, pues ella resultó de una emotividad grandísima durante la hora y media que duró el partido.

Este lo jugaron, Chiquito de Iraeta y Mondragonés, contra Echániz II y Altuna.

En números, el partido fué el siguiente: empataron a 3, 7 y a 13, ganándolo Chiquito y Mondragonés, quienes dejaron en 19 a sus contrarios.

Los cuatro pelotaris rindieron todo cuanto de sí podían, haciéndolo con un gran concepto de lo que es el viril deporte de la pelota. Inútil, por otra parte decir, que concluyeron completamente agotados. Lo cual es ya de si bien demostrativo de lo magnífico que resultó el partido.

En segundo partido se enfrentaron Confites y Gurruchaga, a Sustarra II y Querejeta. Esta pugna fué muy aburrida y sin ton ni son la ganaron Confites y Gurruchaga, dejando en trece para 22, a sus rivales.

Portal-Txiki.

En Euskal-Jai

Abrego III ha venido de Madrid, de pelotari cuajadito que lo enviamos, hecho un verdadero camelista. El día de su reaparición en la cancha del Euskal Jai jugó peor que un novel; y ayer martes mucho peor que el primer día. Algo puede decirse a su favor consignando el hecho de que su compañero Ezponda se deshacía en la cancha falto de entusiasmo y sobrado de cachaza; pero de todos modos hay que convenir, la demostración no pudo ser más elocuente, en que el menor de los Abregos carece de juego y hoy por hoy no hay más que presunción de juego y nada más.

Los alcistas, pese a todo, iniciaron la cotización con elevado agio a favor de los pelotaris citados; y menos mal para ellos que la derrota fué aplastante sin que pudieran siquiera defender el partido de mala manera.

Fueron arrollados por Aspíroz e Irigoyen y si llegaron a 30 tantos fué por verdadera casualidad, porque por el juego que desarrollaron los primeros no merecieron sacar de los catorce quinces.

A continuación contendieron Cildoz y Guruceaga contra Insausti y Olagüe, partido competido en el que lograron el triunfo los pelotaris citados en segundo lugar y nada más que por cinco tantos de diferencia.

BOXEO

UZCUDUN RETA A CARNERA

Al conocerse en Barcelona la noticia del triunfo rotundo alcanzado por Carnera sobre Jak Sharkey, el organizdaor señor Gasa, cursó inmediatamente al nuevo campeón mundial una interesante oferta: la de que ponga en juego su título en un combate revancha frente a Paulino Uzcudun, que se habría de disputar en Barcelona.

Obtenida por Paulino su espléndida victoria sobre Corkindale, la solicitud y el ofrecimiento se han renovado, refrendados por un desafío que el vasco ha lanzado al nuevo campeón del mundo.

Las impresiones son muy favorables. Casi puede anticiparse que se disputará en España un campeonato mundial de todas las categorías, porque parece que Carnera está dispuesto a ceptar el desafío... y el ofrecimiento.

SHARKEY SE EXPLICA

Cuando después de haber quedado k. o. Sharkey regresó a su camerino, el ex campeón no se daba cuenta exacta de su situación. Sacudía la cabeza con energía y repetía constantemente:

—¿Cuándo ha ocurrido "esto". En qué round ha sido?

Se negó a contestar a todas las preguntas que se le hicieron sobre sus proyectos. Pero dos días después, cuando un periodista le volvió a interrogar de nuevo, Sharkey dijo:

—Continuaré combatiendo, ¿qué duda cabe? Acaso empiece dentro de unas semanas. Estaba en "handicap" por una larga inactividad. Ahora quiero entregarme seriamente a la preparación y no desconfío de reconquistar nuevamente el campeonato del mundo.

ATENCION

COLCHONERIA ARAGONESA

San Agustín 8

Se vende una partida de colchones camero a 65 pesetas nuevos y garantizados. De matrimonio los hay desde 85 pesetas. Al mismo tiempo pongo en conocimiento de toda nuestra clientela en general que estamos siempre a su disposición en toda clase de confección de colchones.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

SOLITARIOS

San Fermín a la vista y el calor que aprieta son dos causas más que formidables para que se nos ocurran cosas deportivas.

Los madridistas se han conformado con el resultado de la final, pues únicamente han "hablado" algo de la neutralidad del público catalán; y por lo tanto no hay asunto para enredar.

Por otra parte Uzcudun al perder facultades, a causa de los años, ha aprendido a ganar los partidos y se ha constituído en invencible.

Total... que hace calor.

—×—

Por "encimera" la cuestión de fichas de futbolistas se va resolviendo en paz. Por el Athlétic han desfilado todos los jugadores; se han examinado de caligrafía sobre unas cartulinas y se han ido a veranear, cada uno a su lugar predilecto.

Algo parecido ha sucedido por el Oviedo, Arenas, Español, Barcelona, Athlétic (M.), etc., etc.

Unicamente en los clubs integrados por "ases" se resisten a firmar.

En el Madrid porque parece que se cambia de orientación y se va a la busca de coraje, que tanto han echado en falta esta temporada, sobre todo al final.

Y en Osasuna... porque todavía solamente han fichado Bolico, Urdiroz y el nuevo elemento olitense Ruiz.

Pero bien pudiera ocurrir que el no hacerlo los demás sea porque sencillamente no hay prisa.

Aunque también pudiera ser que alguien un poco "envenenado", se obstine en no firmar.

Entre estos está Paco Bienzobas, que parece resiste a firmar.

Hemos recibido unos cuantos "Se dice..." tratando del asunto; pero como para dar noticias a título exclusivo de información, nos bastamos, no publicamos esos "Se dice..." mientras no estemos convencidos de la verdad de lo contado.

Nosotros hemos oído también muchas cosas, mas como opinamos que esos "affaires" son a ventilar entre jugadores y directivos, no hemos de entrar en sus detalles y muchísimo menos en enjuiciar "posturas" que no nos atañen.

Que Osasuna paga por alguna ficha más de lo debido...

Allá ellos. Que no cumplió promesas, o que por el contrario el jugador cree que se le prometió lo que no fué nada más que una recomendación o una idea expuesta en el curso de una conversación. Allá ellos.

Nosotros nos reservaremos nuestra crítica para el momento en que Osasuna diga este es el equipo para el próximo año. Entonces aplaudiremos o censuraremos lo actuado: siempre bajo nuestra responsabilidad y el exclusivo juicio personal.

Ni chismes ni bobadas, que no van a ninguna parte.

—×—

Pero ya que hemos hablado de algo de fichas del equipo local, vamos a confesar un error: mejor dicho: vamos a rectificar el juicio que nos había merecido la "hinchada" roja.

El año pasado y cada uno según su entender, tratamos los redactores deportivos de hacer que el fútbol fuera lo que debe ser en Pamplona. Se demostró que hay afición y el número de socios de Osasuna aumentó considerablemente.

Con este refuerzo, se echaron unos cuantos "remiendos" al equipo y Osasuna llegó un día a acaparar la atención deportiva peninsular.

Mas ese número de socios, necesario para sostener el rango deportivo y que de sostenerse fiel hubiera dado lugar a que este año se volvieran a echar otros "remiendos" y comprar camisetas "verdaderamente rojas", ha hecho mutis, dándose de baja un tanto por ciento elevado.

Y hoy nos proponemos dirigirnos a ellos haciéndoles la siguiente consideración:

Por aquí, mucho antes que lo hicieran desde fuera, se llamó a Osasuna el Club Cagancho. Vencía en partidos perdidos de antemano y era derrotado por Clubs que acaparaban unos escasos puntos a costa de Osasuna.

Vosotros, como nosotros, habréis oído el manoseado comentario: "qué equipo más irregular".

Pues bien: los socios que censuraban acremente (que diría Xanti) esa irregularidad del equipo deben mirarse en el espejo y pensar ¿qué otra cosa sino irregularidad supone el darse de alta en Octubre y baja en Junio?

Y no nos hablen del problema económico. Nada de eso.

Porque esos "bajistas" no reparan en "veranear" todos los domingos de estos meses, gastando tres o cuatro veces más que los días de partido en invierno.

Esta manía observada todos los años entre los socios "temporales" de Osasuna, es lo que debe desaparecer para que la "hinchada" roja sea la "más mejor" de todas.

Acordaos de que en Septiembre queréis que Osasuna forme un gran equipo.

—×—

No nos extrañaría nada que apareciese "Marathón" puesto de hoja de perejil en los periódicos madrileños. Se ha atrevido a decir lo siguiente:

"Queremos ser los primeros.

Antes de que ningún aficionado español se dirija al seleccionador nacional recomendándole "el equipo indiscutible" para jugar en la Copa del Mundo, nosotros nos decidimos a indicar al admirado Mateos nuestro equipo favorito.

Un equipo con virilidad, con vergüenza deportiva y con furia.

Y un equipo que no necesitará el menor entrenamiento de conjunto, porque ya está superentrenado. Que no es lo mismo que sobreentrenado.

Este es nuestro equipo para la Copa del Mundo, si los hombres siguen siendo los hombres del momento actual.

Zamora; Ciriaco, Quincoces; Cilaurren, Muguerza, Roberto; La Fuente. Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Y vamos mucho más allá. Si, como es frecuente, Aguirrezabala no se halla en condiciones ("nuestro" sustituto es Uribe. Y si, como acaba de suceder, tampoco Uribe está en condiciones, "nuestro" segundo reemplazo es Unamuno.

Aunque el rector de Salamanca está bajo de forma.

Hay que dedicar un merecido elogio a la F. I. F. A."

FOOT-BALL

PARECE QUE EL DONOSTIA ENCUENTRA DIFICULTADES

San Sebastián.—Parece que el Donostia tropieza con algunas dificultades, por cuanto que no sólo es Marculeta el que solicita compensaciones, sino que Ayestarán, Chivero y Goyeneche piensan de idéntica manera.

EL PLANTEL DEL BARCELONA

Barcelona.—El Club de Las Corts ha enviado la lista de jugadores retenidos y transferibles.

Entre los jugadores en "venta" se encuentra Helguera ,Martí, Sastre y Parera.

EL DONOSTIA RENUEVA EL CONTRATO CON MR. LOWE

San Sebastián.—El Donostia ha renovado por un año el contrato con el entrenador del equipo Mr. Lowe, con cuyos servicios se halla satisfecho el Club.

UN CASO BASTANTE GRAVE

Por medio de "ganchos", que no podemos creer sean enviados de la Directiva del Barcelona, se ha hecho una gestión totalmente antirreglamentaria cerca del jugador bilbaíno Iraragorri.

Ya antes, por conducto reglamentario, de Club a Club, se hizo una proposición que no dejaba de tener gracia. Proponía el Barcelona un curioso intercambio: Goiburu por Iraragorri.

Goiburu, lo reconocía en su carta el Barcelona, ha fracasado allí por diferentes causas ajenas a su juego.

Bueno es no perder de vista este detalle.

Los "ganchos" que visitaron el día de San Pedro a Iraragorri, le ofrecieron 50.000 pesetas para él, otras 50.000 para el Athlétic y 18.000 pesetas de sueldo más las primas.

Claro que quién garantiza a esos "ganchos".

En el Athlétic ha producido este acto gran indignación, considerando como una grave falta de amistad del Barcelona, con quien se llevaban tan buenas relaciones y como una grave infracción reglamentaria.

Es muy posible que en la reunión que hoy celebre la Directiva del Athlétic se adopten acuerdos de importancia.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lée perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arce e Irigoyen

contra

Azpíroz y Guelbenzu

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

TEMPORADA DE FIESTAS

Compañía de Comedias del Teatro Lara de Madrid.

Director, MANUEL GONZALEZ.

Debut.

Viernes a las 7 de la tarde

Se despachan nuevos abonos hasta el jueves a las 3 de la noche.

Contaduría de 11 a 1 y de 4 a 8.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—×—

Debut Jueves 6 de Julio a las 10,45 de la noche.

COMPAÑIA TITULAR DE REVISTAS DEL TEATRO MARAVILLAS, DE MADRID

Con el estreno de la humorada lírica en dos actos, divididos en ocho cuadros, titulada

Las mujeres bonitas

Libro de Antonio Paso.

Música de los maestros FRANCISCO ALONSO y JOSE CABAS.

INSTALADO EN LA FERIA

Director

LUIS CORZANA

A LAS DIEZ Y MEDIA

FORMIDABLE COMPAÑIA

10 RUTILANTES NOVEDADES 10

FOCAS MAROMISTAS

CABALLOS-MULOS-MONOS-PERRITOS

LOS CABALLEROS DE CAAUDRAOIN

EL TRIPLE SALTO MORTAL

y los famosos clowns

HERMANOS DIAZ

MAÑANA

FIESTA INFANTIL

Con regalo de juguetes a los niños

YARNOZ

Guarnecedor de automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecidos interiores y exteriores, paños e imitaciones cuero, reforma de abiertos o cerrados. Ver sus trabajos y consultad precios y modelos.

GARCIA XIMENEZ, 4

Pamplona

Una Tez Hermosa Por Unas Pesetas

Mi piel era áspera, terrosa, marchita. En la frente, en la barba y en la nariz tenía horribles espinillas, rugosidades y poros dilatados. Hoy todos admiran y envidian mi piel suave, blanca y tersa y mi tez sedosa.

Todas las mujeres pueden ahora blanquear, suavizar, y embellecer fácilmente su piel empleando diariamente la crema Tokalon, alimento del cutis, blanca (sin grasa), la famosa crema parisiense. Contiene crema de leche y aceite de olivas predigeridos y combinados con ingredientes tónicos y astringentes. Penetra inmediatamente en el cutis, suaviza las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas que así desaparecen dejando blanca y suave la piel más obscura y áspera. La crema Tokalon, alimento del cutis, procura en 3 días una nueva belleza y una frescura indescriptibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse cada mañana.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2,50 tamaño grande, y pesetas 1,75, tamaño pequemo.

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Absolución de Fuentes Pila.-En la vista de la causa por los sucesos de agosto declaró ayer Cabanellas y hoy lo hará Sanjurjo.-Se concede importancia al discurso de Besteiro en Mieres. Escándalo porteril en un juzgado.

Madrid 4, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" figuran las que siguen:

Computando el tiempo de separación del servicio en Telégrafos a los auxiliares comprendidos en la real orden de 31 de agosto de 1907 y decreto de 28 de abril de 1919 que haya nsido reintegrados al escalafón.

Encargando del despacho ordinario del Ministerio de Marina al subsecretario señor Azarola.

Concediendo el retiro por edad y ascensos a jefes y oficiales de la guardia civil.

Concursos para provisión de plazas en cen tros secundarios de Higiene Rural e Institutos de segunda enseñanza.

Modificando el reglamento de Correos en el sentido de que a los carteros peatones enfermos o ausentes se les designen sustitutos interinos con el mismo sueldo.

DE PALACIO

El presidente de la República recibió en audiencia a comisiones de representantes de las Cámaras de Comercio del Uruguay, Filipinas, Caracas, Buenos Aires, Nueva York, Perú, Unión Ibereroamericana de Madrid y otras entidades.

LA LEY DE ORDEN PUBLICO Y LOS SOCIALISTAS

Por la tarde se ha reunido la minoría parlamentaria socialista, estudiando el proyecto de ley de orden público.

Predominó entre los reunidos el criterio de que deben dejarse a salvo las entidades y organizaciones, haciéndose recaer las sanciones oportunas sobre los individuos.

SIN AMNISTIA

Se dice con insistencia que el Gobierno no tiene el actual momento por el más indicado para la concesión de una amplia amnistía, así como que no juzga merezca considerarse una amnistía amplia si de sus efectos se excluye a un sector ideológico opuesto al Gobierno.

INTERCAMBIO CULTURAL

Ha llegado la expedición de estudiantes alemanes que constituyen el primer grupo del intercambio cultural con el Extranjero establecido por la Junta de Relaciones Culturales.

Este grupo de estudiantes alemanes pertenece a los Institutos de segunda enseñanza de Berlín.

Pasarán unos días en Madrid, y después marcharán a La Granja, donde permanecerán hasta fines de julio.

También llegó a Alemania el primer grupo de estudiantes españoles que van a estudiar al Extranjero.

El segundo grupo estará constituído por estudiantes franceses, y llegarán en los primeros días de agosto.

A fines de julio marchará a Francia el grupo correspondiente de estudiantes españoles.

MANIFESTACIONES DE LARGO CABALLERO

Ante los periodistas se ha mostrado el Ministro de Trabajo muy satisfecho de las impresiones obtenidas durante su estancia en Ginebra.

Un informador aludió al conflicto del gremio de uso y vestido, y él afirmó que mientras los patronos no cumplan las bases de trabajo no dialogará con ellos. Una vez que se sometan a la ley se verá la procedencia de reformar las bases.

En cuanto a la crisis dijo había que oir a las dos partes, ya que hay gremios, el de ropa blanca por ejemplo, que hoy hacen más ventas que nunca, y en los casos de cierre precisa saber si se ha debido a las bases de trabajo o a la competencia.

Refiriéndose al último discurso de Besteiro en Asturias manifestó no lo había leído, pero que estaba seguro, que como todos los del Presidente de las Cortes, sería muy interesante.

CONTRABANDO DE DINERO

En una información que publica el "Heraldo" se asegura que una banda de contrabandistas ha conseguido sacar por el puerto de Cádiz dos millones de pesetas.

LOS REPUBLICANOS DE LA IZQUIERDA

Acerca de la unión de los partidos republicanos de izquierda ha dicho Rodrigo Soriano que ya es un hecho, creyendo debe formarse su programa a base de las aspiraciones formuladas por radicales socialistas y federales.

LAS VACACIONES PARLAMENTARIAS

El señor Besteiro ha dicho que ignoraba si las vacaciones de las Cortes comenzarán el día 14 o el 15 del actual, ya que el Parlamento tiene todavía importante labor que realizar.

ILUSION DE PADRE

El padre del teniente Collar, que se encuentra en Madrid, ha declarado tiene esperanza firme y cierta de que su hijo y Barberán aparecerán muy pronto.

EL DISCURSO DE BESTEIRO

En los centros políticos ha sido muy comentado el discurso pronunciado por don Julián Besteiro en Mieres, resaltándose ha marcado exactamente el Presidente del Congreso las dos tendencias que se dan en el seno del socialismo español.

"Luz" califica este discurso de gran discurso, pues ha demostrado no es el actual el momento del partido socialista.

LOS DIRECTIVOS DEL PARTIDO RADICAL

Esta mañana se reunió el Comité ejecutivo del partido radical, que permaneció reunido más de dos horas.

A la salida, los periodistas interrogaron al señor Lerroux, el cual dijo que era don Pedro Armasa, el encargado de informar a la Prensa de lo tratado en la reunión.

Al señor Armasa se dirigieron los periodistas viendo que el señor Lerrouc no parecía dispuesto a hacer manifestaciones.

El señor Armasa dijo que como hacía mucho tiempo que no se reunía el Comité. habían dedicado la mayor parte del tiempo a oir el informe del secretario.

Después acordaron presentar querella criminal contra los gobernadores civiles que prosiguen en su persecución a los alcaldes y Ayuntamientos radicales que fueron elegidos legalmente el 14 de abril.

Además darán estado parlamentario a esta cuestión; y al efecto, fué designado el señor Salazar Alonso para que explane la oportuna interpelación al señor Casares Quiroga.

Aparte de estas manifestaciones hechas por el señor Armasa, los restantes miembros del Comité directivo no facilitaron nuevas informaciones acerca de lo tratado en la reunión.

DOS HERIDOS

En las cercanías del Puente de Toledo chocó contra una columna del tranvía una camioneta conducida por Miguel Firres y en la iba Valentina García, resultando ambos heridos leves. Al ser llevados a la Casa de Socorro Miguel sufrió un ataque de nervios y se arrojó al rio, quedando en gravísimo estado.

ABSOLUCION DE FUENTES PILA

La Sala tercera de la Audiencia ha dictado sentencia absolutoria en la causa seguida al ex gobernador de la dictadura don Santiago Fuentes ila por tenencia de armas.

acudir al juzgado y lo hicieron en gran número, promoviendo un escándalo que obligó al presidente a suspender el acto mientras los alborotadores se retiraban vitoreando al partido socialista, a la Unión General de Trabajadores y a la sociedad de porteros.

LA VISTA DE LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO

A las nueve y veinte de la mañana empezó la vista de la causa por los sucesos de agosto.

Después de leída el acta de la sesión anterior continuó la prueba testifical, empezándose por celebrar un careo entre el soldado Aniceto Maldonado y el ex director general de Seguridad señor Menéndez.

El soldado niega que oyera las palabras que dice Menéndez dirigió al teniente Muñiz.

Menéndez insistió en haberlas pronunciado.

Sigue el desfile de testigos y se lee una larga lista de aquellos a cuyo testimonio renuncian las defensas.

El general Peña que mandaba la División de Madrid dice que se dirigió a Alcalá de Henares y allí vió e nel Gobierno militar reunidos a los jefes y oficiales y al coronel Poderoso comprobando que había salido para Madrid un escuadrón de Caballería.

El general Benítez dice que cuando las fuerzas regresaron a Alcalá las felicitó por haber permanecido fieles al Gobierno.

El coronel Bermúdez de Castro no dice nada de particular.

Declara después el oficial de Asalto señor Valero el cual manifiest aque fué expulsado del Cuerpo porque se le exigió que estampara su firma en un documento falso, a lo que se negó.

Afirma que a Gándara le ordenó Casares Quiroga que fuera a Comunicaciones a fusilar a cuantos allí estuvieran.

El Fiscal pide que se saque testimonio de la falsedad del documento.

Las defensas protestan porque dicen que eso es coaccionar al testigo.

El abogado señor Barrena pregunta al testigo qué extremos contenía el documento que querían firmar.

El Presidente considera improcedente la pregunta.

Del Moral protesta de que se le haya incoado procedimiento judicial por desacato al Fiscal, lo que consdiera como una verdadera coacción.

El señor Masseda dice que deben ser objeto de igual trato el Fiscal y las defensas.

Se suspende la vista para continuarla a las cinco y media de la tarde.

—×—

Al comenzar la sesión de la tarde las defensas renuncian a la declaración del general Romerales ,que se retira de la sala.

Declara el teniente coronel Lizarza, jefe de la remonta al ocurrir los sucesos.

La noche de autos estaba Lizarza enfermo. A las siete de la mañana reprochó al teniente Caro el haber dejado salir a las fuerzas.

El letrado Montoya le pregunta si en una ocasión arrojó sobre la mesa del cuerpo de guardia mil ochocientas pesetas que se las repartiesen los oficiales, respondiendo que es falso. Luego dice que en otra ocasión reunió a los oficiales de la remonta para resaltar las faltas cometidas en tiempos anteriores al de su mando.

Desfilan otro stestigos cuyas manifestaciones carecen de interés.

El general Virgilio Cabanellas dice tuvo noticia del movimiento al pasar por la Plaza de Colón. A un soldado de un grupo que le reconoció le interrogó, y contestarle le dijo que no hicieran fuego de recibir orden para ello, y que si quienes les mandaban insistiesen en tal orden hiciesen fuego sobre ellos.

El letrado Canalejas le pregunta si cree que comprometidos en el movimiento perseguían fines egoístas o si obraban guiados por el sentimiento de honor, y Cabanellas responde ignorarlo.

Agrega el testigo que el ministro le informó de los sucesos, pero que no le dió órdenes.

Declarar varios empleados de Don Fernando Roca de Togores. Dicen que salió de su finca el día nueve para ver las obras que se realizan en una casa de su propiedad en la calle de Hortaleza, que no era aficionado a la política y que al ser deportados varios de los declarantes elevaron al Ministro de la Gobernación recordándole que el castigado había proporcionado trabajo durante el invierno.

Las defensas renuncian a las declaraciones de otros testigos.

A las nueve y media se suspende la vista para reanudarla mañana.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de „
Fondo de reserva... ... 6.486.211 de „

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I. CUENTAS CORRIENTES

A la vista 2% anual.

II. OPERACIONES DE AHORRO.

(A) LIBRETAS ORDINARIAS DE AHORRO de cualquier clase, engan o no condiciones limitativas, 3 y 1/2%.

(B) IMPOSICIONES.

A plazo de tres meses 3%.
A plazo de seis meses, 3'60%.
A plazo de 12 meses o más, 4%.

Regirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

SUSPENSION DE LA VISTA DE UNA CAUSA

Para hoy estaba señalada la vista de la causa por el asesinato de la encajera en Carabanchel, habiéndose suspendido el juicio oral cuando ya aguardaban su comienzo en la puerta de la Audiencia jurados y testigos.

LA MINORIA AGRARIA

También se reunió la minoría agraria designando a don Abilio Calderón para que defienda un voto particular al proyecto de ley autorizando los créditos para la sustitución de la enseñanza religiosa.

Royo Villanova dijo que con ello se proponen demostrar una vez más su enimiga a la ley de Congregaciones.

También Royo Vinavona presentará varias enmiendas al artículo que falta por aprobar de la Ley de Reforma del Jurado para evitar el copo d elas mayorías.

EL COMITE PATRONAL

Se ha confirmado el auto de procesamiento y prisión contra los miembros del comité patronal, que han quedado en libertad provisional. Para atender a las responsabilidades civiles se exige a cada uno de ellos una fianza de diez mil pesetas.

CEUTA Y MELILLA EN LA REFORMA ELECTORAL

Firmado por varios diputados radicales se ha presentado un voto particular al proyecto de reforma de la ley electoral en el sentido de que Ceuta y Melilla formen parte dé las circunscripciones de Cádiz y Málaga, respectivamente; de que puedan ser proclamados candidatos a concejales los propuestos por cualquier entidad legalmente constituída en la localidad de que se trate; de que los candidatos electos por mayor número de sufragios en Ceuta y Melilla al proclamarse lo sean por las circunscripciones de Cádiz, —Ceuta y Málaga—, Melilla, y de que en Canarias subsista la de demarcación electoral fijada para elecciones de diputados por la ley de julio de 1912.

LOS PORTEROS UGETISTAS

Ante el Juzgado 16 debía haberse visto hoy la apelación contra el desahucio de un portero por el propietario de la finca en que aquél sirve.

La sociedad de porteros afecta a la U. G. de Trabajadores citó a los asociados para

LA VIDA EN LAS REGIONES

Traslado de Sanjurjo a Madrid

Madrid 4 (23,30)

SINDICATO CLAUSURADO

Málaga.—En Marbella ha sido clausurado el Sindicato Obrero por haber celebrado una reunión clandestina. El presidente de la entidad ha sido detenido.

ENTUSIASMOS MARINOS DE COMPANYS

Barcelona.—El señor Companys ha icho que iensa trabajar con el mayor entusiasmo al frente del Ministerio de Marina, consagrando especial esfuerzo al engrandecimiento de la Marina mercante.

Mañana visitará Sabadell, y a su regreso embarcará en el crucero "Almirante Cervera", para trasladarse a Palma y presenciar la última fase de las maniobras navles. Le compañará el general Batet.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado

RAYOS X

Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

TRESCIENTOS INTOXICADOS

Barcelona.—La autopsia ha evidenciado que Eduardo Coll, contra lo que se creía, no murió por las condiciones del helado que se suponía le había envenenado, sino por las de un agua que ingirió. Por el mismo motivo sufren intoxicación menos grave otros trescientos vecinos de Vilasar.

HUELGA REVOLUCIONARIA DE CAMPESINOS

Ciudad Real.—Se ha declarado la huelga general revolucionaria de campesinos en Alcoles de Calatrava por segar los patronos el sesenta por ciento con máquinas, según autorizan las bases de trabajo.

El delegado de trabajo ha aprobado el proceder de los patronos, pero el alcalde ha recurrido ante el gobernador.

TRASLADO DE SANJURJO A MADRID

Santander.—Sanjurjo ha sido conducido a Madrid para que declare en la vista de la causa seguia por los sucesos de Agosto. Va custodiado por guardia civnl y agentes de vigilancia.

En el correo del Norte ha marchado a Madrid la mujer de Sanjurjo, quedando el hijo pequeño en Santoña.

Sanjurjo se ha negado a quitarse el traje de presidiario, con el cual es muy probable se presente ante la sala sexta del Supremo. Se ignora si pernoctará en Guadalajara o en la Cárcel Modelo de Madrid.

Para declarar en la citada vista irá también a Madrid el que fué ayudante de Sanjurjo teniente coronel Infante, hoy preso y que probablemente comparecerá ante el tribunal con traj de presidiario.

A. OROZ Médico

ANALISIS

San Antón, 8, primero. Tel. 1[illegible]

SOBRE LA REFORMA ELECTORAL

En los pasillos del Congreso comentó esta tarde ante algunos diputados el jefe del Gobierno la opinión expuesta por Ossorio y Gallardo respeto al proyecto de reforma de la ley electoral, pareciéndole absurdas las teorías del ex ministro maurista en el asunto, pues no puede convertirse España entera en un solo colegio.

Dijo que había informado ante la comisión exponiendo s ucriterio. A su juicio lo que ocurre es que no pocos diputados pretenden que la ley en vez de tener la generalidad que precisa para serlo se amolde a sus casos particulares, cosa inaceptable.

Resaltó que lo importante es que la comisión haga algo, pues no hay que olvidar se está a cuatro de julio. A ésto asintieron los que le escuchaban, y le dijeron precisaba la depuración verdad del censo, que debería correr a cargo de los empleados del Instituto Geográfico con responsabilidad directa en vez de estar a cargo de los Ayuntamientos.

El señor Azaña manifestó también le parece conveniente que el número total de diputados sea inferior al de las presentes Cortes.

Acerca del mismo asunto conversaron Martín de Antonio y Gil Robles. Este hacía notar al diputado izquierdista que con el sistema de Azaña se produciría la asfixia de todos los partidos intermdios, pues los elementos que hubiesen triunfado por mayoría si los de la minoría no habían alcanzado el tanto por ciento requerido para validez de la elección se presentarían de nuevo a la lucha y lograrían el copo. De prosperar el proyecto España entera tendrá que agruparse en dos sectores, en dos bandos, dsapareciendo fatalmente los partidos que no se enrolen en alguna de tales corrientes.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Se aprueba la modificación de la ley del jurado.-Deseos de armonía en la reforma electoral

Madrid 4, 23'30

A las cuatro comienza la sesión, siendo escasa la concurrencia de diputados.

Rodríguez Piñero se lamenta de la falta de contestación a una interpelación que tiene anunciada.

El señor Besteiro le recuerda es norma constante en todos los Parlamentos el que los ministros acepten o no, voluntariamente, el responder a las interpelaciones.

Rodríguez Piñero se ocupa de la crisis obrera en Cádiz y del bloqueo de capitales en la Argentina.

El Ministro de Estado desvanece los temores de que por el bloqueo de capitales puedan sufrir quebranto las relaciones amistosas entre España y la Argentina.

El señor Besteiro da cuenta del fallecimiento del diputado don Ricardo Palacín, de la minoría de la Esquerra, y se acuerda conste en acta el sentimiento del Parlamento.

Leizaola se queja de las persecuciones dirigidas contra los nacionalistas vascos por las autoridades gubernativas, exponiendo cómo aquéllos carecen de toda libertad para realizar la propaganda de sus doctrinas.

Royo Villanova entra en el salón con unas gafas negras puestas, y Serrano Batanero exclama: Hay que respetar el sueño de nuestros mayores, apostillándole el señor Besteiro: Para respetar el sueño ajeno nada mejor que quedarse callado.

Royo Villanova se quita las gafas negras.

López Varela se queja de las condiciones en que trabajan los pescadores gallegos por incumplir los patronos los preceptos legales, y pide que los delegados de Trabajo visiten los puertos gallegos.

Señala diversos errores en los planes de los cursillos convocados para ingreso en el magisterio.

Abad Conde cree va a persistirse en normas equivocadas.

El señor Besteiro da cuenta de varias sustituciones hechas en diferentes comisiones permanentes de la Cámara.

Fernández Ossorio solicita el nombramiento de un delegado de trabajo para Pontevedra.

Castelao lamenta hayan sido excluídas Asturias y Galicia de los concursos de selección para ingreso en el magisterio con el fin de sustituir la enseñanza religiosa.

Suárez Picallo hace suyas las manifestaciones de Castelao.

Armansa denuncia que el deportista Vigueras fué matado a palos por la policía en Orán.

Demanda se haga justicia.

El ministro de Estado dice que el cónsul español en Orán formuló la debida reclamación.

Serrano Batanero habla de supuestas anormalidades en una entidad religiosa de Molina de Aragón y del indebido uso de un legado.

Se pasa al orden del día.

Son aprobados varios dictámenes, incluso el relativo a la ampliación del artículo 56 de la Ley de Administración.

Se toma en consideración una proposición de Abad Conde sobre la condición jurídica profesional d elos titulares mercantiles.

Se pone a debate el dictamen referente al proyecto de reforma de la ley electoral de 1907.

Al dictamen han formulado votos particulares Layret, Royo Villanova y Ruiz del Toro.

Suárez Picallo consume un turno en contra de la totalidad.

Hace historia de la coalición republicano-socialista y de la formación de las actuales Cortes.

Censura el régimen electoral de mayoría y minorías, considerándolo antidemocrático.

Gil Robles hace ver que lo que sepropone está en desuso en todos los países.

No duda de la aprobación del proyecto, ya que el régimen democrático de que España disfruta permite haya un ministro de Justicia que emplee procedimientos propios de un dictador fascista y otro de Trabajo que también es dictador.

Pide se tome como base de discusión el dictamen de la comisión jurídica asesora.

Se muestra partidario de la representación proporcional.

Torres Campaña manifestó en nombre de los radicales que coincide con muchas de las apreciaciones hechas por los diputados que han hablado anteriormente acerca del proyecto.

Los radicales ven el proyecto un sistema de apiastamiento de las minorías,

Ossorio y Gallardo se muestra de acuerdo con Torres Campañá.

Solicita se estudie el proyecto con calma

Advierte, como ejemplo, que si en las próximas elecciones fuera el estado de la opinión el mismo que hace dos años todas las minorias se las llevarían los socialistas, y todas las minorías los radicales, quedándose los restantes sectores de opinión y partidos políticos sin representación alguna. Si así sucediese llegarían al Parlamento mayorías de tipo fascista. Muy bien — se oye a un ocupante de la tribuna pública. Se expulsa al interruptor.

Armasa, de la comisión, expone el deseo de ésta de llegar a una inteligencia con todos los grupos parlamentarois, y anuncia que la comisión va a reunirse para examinar lar sugerencias de Torres Campañá.

Se suspende este debate y se reanuda el relativo al proyecto de ley sustrayendo determinados delitos al conocimiento del tribunal del jurado.

Se rechaza una enmienda de Ossorio y Gallardo y a continuación se aprueban nominalmente los cuatro artículos de que el proyecto consta.

Royo Villanova propone un artículo adicional por el que no se hace extensiva la ley a las regiones autónomas, y se rechaza la propuesta.

El señor Besteiro anuncia haberse solicitado quórum para la votación definitiva.

Se levanta la sesión a las ocho de la noche.

Después de la sesión recibió a los periodistas el señor Besteiro. Les dijo que en la sesión de mañana, después del período de ruegos y preguntas, se tratará de la reforma de la ley electoral si la comisión correspondiente ha fijado su posición en el asunto. De haber tiempo se examinará el proyecto de ley de vagos. Anunció que el jueves se comenzará el examen del convenio comercial con el Uruguay.

CONSEJO DE MINISTROS

Reintegración y ordenación del patrimonio rústico municipal

Madrid 4, 23'30

A las once y media de la mañana quedaron reunidos en la Presidencia los ministros en Consejo que terminó a las dos y diez minutos de la tarde, sin que ni a la salida ni a la entrada hicieran los consejeros manifestación alguna.

LA REFERENCIA DICE:

GUERRA: Expedientes de adquisición de motores para la aviación.

JUSTICIA: Proyecto de ley sobre capacidad civil de la mujer y régimen jurídico matrimonial.

HACIENDA: Decreto aprobando varios expedientes para presentar a las Cortes proyectos de ley sobre concesión de créditos extraordinarios en cumplimiento de las leyes de la República.

Idem aprobando el derribo del edificio en que estaba instalada la Academia de Medicina de Sevilla, por su estado ruinoso.

GOBERNACION: Admitiendo la dimisión al jefe superior de Policía, don Juan Aragonés.

Nombrando Inspector de Sanidad de Zaragoza a don Andrés Núñez del Río.

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto autorizando para construir en Almaza (Soria), un edificio de nueva planta, destinado a Escuelas Graduadas con tres grupos de niños y tres de niñas.

Idem disponiendo se admitan a los cursos de prácticas de preparación y selección de profesores encargados de curso en los Institutos y Colegios de Segunda Enseñanza a los aspirantes que cumplan 21 años antes del primreo de octubre próximo.

AGRICULTURA: El Consejo ha examinado y aprobado un proyecto de ley sobre reintegración y ordanción del patrimonio rústico municipal.

INDUSTRIA Y COMERCIO: Decreto aprobando el Reglamento de instalaciones eléctricas receptoras.

—×—

Se acordó en el Consejo nombrar director general de Industria al señor Irala.

Parece que en breve se acordará la designación del señor Zulueta como embajador en Berlín.

Interrogado Azaña sobre si en el Consejo se había tratado de la provisión de altos cargos vacantes preguntó a su vez si había algún alto cargo vacante. Anunció que el jueves se celebrará un Consejo extraordinario dedicado a la reforma agraria y leyes complementarias.

Se asegura será nombrado director de Reforma Agraria don Dionisio Ferrer, actual presidente de la Audiencia de Tarragona.

En el proyecto sobre reintegración y ordenación del patrimonio rústico municipal se determina qué constituye despojo a los efectos del rescate de bienes rústicos comunales. El despojo versará lo mismo sobre tierras que respecto a derechos sobre ellas.

Se señalan las diferencias entre el rescate y las modalidades de readquisición y adquisición.

La readquisición supone hubo enajenación legal, debiendo abonarse indemnización con arreglo a las bases de la reforma agraria, y la adquisición se refiere a los casos en que sea necesaria la constitución de patrimonio.

Otra modalidad es la refundición del dominio, que da unidad a la propiedad comunal.

Se establece distinta ordenación de los bienes del patrimonio municipal según sean rescatados, readquiridos o adquiridos, en el sentido de proceder el cultivo individual o colectivo, gratuito o arbitrado.

En los casos de rescate po ranterior despojo en que no se dé por el propietario antiguo alegación en contra se procederá a la incautación de la finca sin más, y en el caso de formularse reclamaciones resolverá el Instituto de Reforma Agraria.

El proyecto lleva un artículo adicional estableciendo que en los casos de rescate se respetará en su posesión a los cultivadores de extensiones no superiores a una hectárea cada una.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

M.C.D. 2022

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkéricos. Pesetas 2,50.

AITZOL: La muerte del euskera.—Precio 0,50 pesetas.

B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkéricos y erdéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.

ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercelados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegantemente encuadernada. Precio pesetas 25.

P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

T. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencia si se aplicase. Pesetas, 0,50.

J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkel Eresiak; Cuaderno primero — Precio pesetas 3,75.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkel Eresiak; Cuaderno segundo — Precio pesetas 3,75.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas — Precio 3,50 pesetas.

DONOSTIAR JOSEFA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre — Precio 3,00 pesetas.

EUZKEL ABESTIJAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno Precio 0,60 pesetas cuaderno.

LOPEZ MENDIZABAL: Xabiertxo (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Zenbakiztiya (Nociones de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.

LOPEZ MENDIZAZBAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha(con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Catón para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.

P. LARDIZAZABAL: Testamentu zar ta berriko kondaira. Precio 4 pesetas.

P. HENAO: Antiguedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La posición de Francia y de los delegados americanos en la Conferencia Económica Mundial

Sesión extraordinaria del Consejo de la S. de N.-Declaración sobre el mantenimiento del patrón oro.

FRANCIA NO ABANDONA LA CONFERENCIA DE LONDRES

Londres. — Francia no estuvo representada ayer en el Subcomité técnico de la Comisión de medidas permanentes para el restablecimiento del patrón oro.

La abstención dió lugar a ciertas interpretaciones que carecen de fundamento.

Diversas potencias adheridas al patrón oro, como Suiza e Italia, han expuesto su opinión de que el curso de los acontecimientos y la situación creada por la respuesta americana parecen aconsejar un apalzamiento provisional de los trabajos.

Esta misma tesis había expuesto Francia.

Pero tal actitud no implica la voluntad de Francia de desintegrarse de la labor de las Comisiones, m ucho menos de la suerte que pueda correr la Conferencia.

LA POSICION DE FRANCIA

París. — El ministro de Hacienda, que acaba de regresar de Londres, ha hecho en la estación las declaraciones siguientes:

"Desde el principio de la Conferencia hemos dicho que no podrán continuarse los trabajos mientras existan la inestabilidad monetaria actual.

La posición de Francia no ha cambiado nunca. Los acontecimiento a los que asistimos, lejos de debilitar nuestra posición, la refuerzan y demuestran la verdad de los hechos.

AMERICA CONTRA EL APLAZAMIENTO

Londres. — Los delegados americanos en la Conferencia Económica Mundial han expuesto su parecer de que no se aplace la Conferencia, según han surgerido los representantes de los países que aspiran a conseguir la estabilización de las monedas.

En el caso de que no sean atendidas estas aspiraciones, están dispuestos a oponerse enérgicamente a todo aplazamiento de los trabajos.

SESION EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO DE LA S. D. N.

Ginebra. — Se reunió en sesión extraordinaria el Consejo d la Sociedad de Naciones, bajo la presidencia del representante de Méjico, doctor Castillo Nájera, sentándose a su lado el nuevo secretario general de la Liga, señor Avenol. Asistió a la sesión en representación de España, el señor Pedroso.

El presidente saludó en nombre del Consejo al señor Avenol, y recordó los eminentes servicios que ha prestado ya a la Sociedad de Naciones.

El Consejo acordó luego aplazar hasta septiembre la Conferencia sobre las facilidades aduaneras a los "films" de carácter educativo.

En sesión secreta examinó una proposición presentada por algunos Gobiernos pidiendo ques aplace hasta el 25 de septiembre la reunión fijada para el 5 de dicho mes. De este modo los trabajos de la Asamblea se empalmarían con los de la Conferencia del Desarme, prevista para el mes de octubre. El señor Henderson podría así intensificar en Ginebra mismo las reuniones que han de preceder a la reunión de dicha Conferencia. S econsultará a los dos Gobiernos sobre el aplazamiento, creyéndose que en general contestará afirmativamente.

En la reunión de la tarde el Consejo estudió, en presencia de los representantes de Bolivia y Paraguay, el informe redactado por los señores Lester, Castillo Nájera y Pedroso respecto del conflicto del Chaco. Las dos partes terminaron por aceptar el informe del Comité de los tres.

Este Comité nombrará mañana los miembros de la Comisión de la Sociedad de Naciones que ha de dirigirse al Chaco y que se compondrá, según todas las probabilidades. de cinco miembros. Las dos partes interesadas podrán hacerse representar en dicha Comisión.

El Comité de los tres continuará en Ginebra las negociaciones con objeto de llagar a un compromiso de arbitraje.

Antes de ser levantala sesión el Consejo tomó nota de la resolución a que llegaron ayer mañana los representantes de Francia y del Irak respcto a dtrminación d fronteras entre este último país y Siria.

LA CANONIZACION DE LA SANTA DE LOURDES

Roma. — En el Aula del Consistorio, y a presencia del Pontífice ha dado lectura al decreto que autoriza la canonización de la beata Soubirous, Hermana de la Caridad de Nevers.

Su Santidad expresó su alegría por ver ya asegurada la causa de canonización de la beata Soubirous, pero, agregó, aún quedan por asegurar otras causas, que son, precisamente, las que corresponden a cada uno de nosotros por la salvación eterna. El Año Santo de la Redención vuelve otra vez al mundo a Cristo, y todos los días, acude la muchedumbre de almas de todas las regiones en torno de Cristo

Después Su Santidad recordó el evangelio del día, la pesca milagrosa, y dijo que Jesús desde la barca enseña y salva, y que es neccesario ir con Jesús por medio de María, que es la que nos conseguirá la Redención. Después el Papa recordó la coincidencia de la ceremonia de lectura del decreto con la fiesta de la Visitación de María, y terminó dando su bendición.

TEXTO DE LA DECLARACION SOBRE EL PATRON ORO

Londres. — He aquí el texto de la declaración que ha sido firmada esta tarde a las cuatro y media por representantes de los Gobiernos de Francia, Italia, Bélgica, Suiza, Holanda y Polonia.

"Los Gobiernos abajo firmantes, convencidos de que el mantenimiento de su moneda es esencial para la rectauración económica y financiera del mundo, para la reanudación del crédito y para la salvaguardia de los progresos sociales realizados en sus respectivos países, afirman su voluntad decidida de mantener el libre funcionamiento del patrón oro en sus países a las paridades oro actuales y dentro del marco de las alianzas monetarias existentes piden a sus Bancos centrales que permanezcan en estrecho contacto para dar a la presente declaración el máximo de eficacia.

HITLER, CONTRA LA DEMAGOGIA

Berlín. — Hasta ahora no ha sido conocido un pasaje esencial del discurso pronunciado por el canciller Hitler durante la reunión de los jefes de secciones de asalto, que tuvo lugar durante el sábado y domingos últimos, en Bad Reichenhall (Baviera).

El jefe del partido nacional socialista declaró que no habrá una segunda revolución, y afirmó con gran energía su intención de oponerse al empuje demagógico de las masas populares.

AGITACION SOCIAL EN TRANSILVANIA

Bucarest. — En Petrovani (Transilvania) se ha registrado un movimiento obrero. Las Empresas de las minas de carbón han decidido dclarar el "lock-out", pero los obreros han expresado su intención de seguir trabajando, a pesar de ello. El Gobierno ha enviado destacamentos de Infantería al lugar de los hechos.

LA CUESTION DELEL CHACO

En la reunión de la tarde, el Consejo ha estudiado, en presencia de los representantes de Bolivia y Paraguay, el inofrme respecto al conflicto del Chaco.

Las dos partes han terminado por aceptar el inofrme del Comité de los Tres. Este Comité nombrará a los miembros de la Comisión de la Sociedad de Naciones, que ha de dirigirse al Chaco, y que se compondrá según probaiblidades, de cinco miembros.

CAMPEON DE MECANOGRAFIA FRANCES

París. — En el concurso celebrado ayer en la Feria Exposición de la Bastilla, se ha clasificado campeón de Francia de Mecanografía, la señorita Germaine David, con noventa palabras por minuto.

NOTICIAS BREVES

Buenos Aires.—Continúan desfilando numerosas personas por el domicilio de los familiares del ex Presidente Irigoyen.

—×—

Londonderry.—La tercera etapa de la escuadrilla de "hidros" italianos ha sido nuevamente aplazada a causa del mal tiempo.

—×—

Londres.-Unos barcos soviéticos han apresado a dos barcos japoneses como espías navales.

—×—

Argel.—El Juzgado sigue trabajando las diligencias para el sumario instruído por la muerte del futbolista Vigueras.

Los testigos han declarado que Vigueras entró vivo en la Comisaría.

El forense admite la hipótesis de que las heridas pudo producírselas al caer por las escaleras.

Cuatro policías acusados han pasado a situac ión dedisponibles.

Grenoble.—Al final de la séptima etapa de la vuelta a Francia se han clasificado primero, Guerra; segundo Rivalla; tercero Bulla.

Trueba ha llegado en noveno lugar.

Crónica de Alemania

Según las informaciones que se reciben de todo el territorio nacional, el proceso de desintegración del partido centrista católico se ha acelerado extraordinariamente en el transcurso de las últimas veinticuatro horas. Siguiendo el ejemplo de la minoría centrista del Ayuntamiento de Berlín, que se disolvió espontáneamente esta mañana, las de otros Municipios obran de manera análoga. En la ciudad renana de Siegburg, donde los centristas católicos tenían la mayoría obsoluta con 15 concejales de un total de 29, se ha dado el caso de que todos ellos decidieron, con rara unanimidad, pasarse al nacionalismo sin condiciones de ninguna especie. El órgano de ese partido en Silesia; uno de los rotativos más importantes de Breslau, ha publicado con esta fecha un suelto en primera plana en el que dice que muchos idealismos le solicitan, pero que prefiere sumarse sin reservas a los defensores del nuevo Reich y a su gran caudillo, Adolfo Hitler. Por último el Comité central católico celebra asamblea hoy en Berlín, de la que se espera alguna declaración o acto de trascendencia indudable.

—×—

El antiguo canciller socialdemócrata Bauer ha sido reducido a prisión, por acusársele de irregularidades y malversaciones lesivas para la Corporación municipal en el asunto de la edificación de casas baratas que tomó a su cargo la ciudad de Berlín. Bauer fué el primer canciller republicano que actuó inmediatamente después de aprobada la Constitución de Weimar. Siempre militó en el partido socialista y con tal carácter intervino en la alta política de la nación, siendo exaltado a la jefatura del Gobierno por quienes sólo se preocupaban de estabilizar el Reich dentro del marco de la República. A raíz de haber sonado su nombre en un proceso por fraude que se siguió contra cierto aventurero judío holandés, llamado Barmat, desapareció de la política activa y no se le ha recordado hasta ahora. Los íntimos de Bauer afirman que no tiene parte en los escándalos denunciados por el "afaire de las casas baratas", pero el juez opina de distinto modo.

—×—

El canciller Adolfo Hitler ha llegado esta tarde a la residencia accidental del presidente Hindenburg, en la Prusia oriental, y ha conversado con él por espacio de dos horas. A consecuencia de esa entrevista, el mariscal aceptó en seguida la dimisión de Hugenberg y firmó el nombramiento de su sustituto en el ministerio de Economía, que es el doctor Kurt Schmiht, director hasta hoy de una Compañía seguros. Walter Darre, exportador agrícola y nacional socialista, fué elevado al mismo tiempo al ministerio de Abastecimiento, y a Gatlfied Deder se le nombró subsecretario de Economía a las órdenes de Kurt. Los dos nuevos ministros asumen correlativamente iguales cargos en el Gobierno de Prusia.

—×—

El embajador de Inglaterra en Berlín, sir Horace Rumbold, se ha desplazado hoy con su esposa a Neudack para despedirse del mariscal Hindenburg. La audiencia especial que éste le concediera con tal motivo fué muy afectuosa y culminó con un almuerzo íntimo al que asistieron el uresidente del Reich, el embajador y lady Rumbold. El matrimonio diplomático regresó por la tarde sumamente complacido a Berlín.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en la
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

Forasteros, acordaos que en

El Trust de las Medias

HAY UNA LIQUIDACION DE MEDIAS Y CALCETINES QUE LA HACEMOS PRECISAMENTE EN ESTAS FIESTAS, PARA BENEFICIO VUESTRO Y PARA QUE CON MAYOR RAPIDEZ SEA DIVULGADA AUN MAS NUESTRA FAMA TAMBIEN ADQUIRIDA DE SIR LOS QUE MAS BARATOS VENDEMOES EN PAMPLONA

	Ptas.
Medias de seda finísimas, nenguados naturales, par	1,95
Medias de seda natural con sobre, colores claros, restos de serie...	3,50
Medias de seda, miles de pares que llamarán su atención por ser las mismas que se venden en todas las prtes a 6,00, las daremos todos los colores y negras	5,50
Calcetines de hilo, reforzado, los tres pares...	1,65
Calcetines de hilo Escocia. Dos, con colores cotton, de 3 pesetas par, ahora los tres pares por...	2,95
Calceines de seda, ¡esto sí que es ganga!, los tres pares ahora, (restos de distintas series)	3,75

Medias sport tiradas, calceties de niño casi relagados.

Corra usted, tenemos la seguidad de que antes de ocho días no queda un solo par de todo ello.

Camisetas de seda crepé, par verano, su precio de seis pesetas cada una, damos las tres, nosotros, por 5,85

Forasteros: El TRUST de la medias de antemano os agradece vuestra visita

Legislación del Trabajo

Accidentes del trabajo agrícola...	1 peseta.
Jornada máxima de trabajo...	1 —
Contrato de trabajo...	1 —
Jurados mixtos...	1 —
Descanso dominical...	1 —
Trabajo de la mujer y del niño...	1 —
Jornada de la dependencia mercantil...	1 —
Trabajo en la industria panadera...	1 1
Accidentes en la industria (Ley y Reglamento)...	2 —
Código del Trabajo...	3 —

Libros de visitas de Inspección, registros de matrícula de obreros, pago de salarios, etc.

De venta en la
EDITORIAL EMILIO GARCIA ENCISO
Avenida de San Ignacio, 12.--PAMPLONA

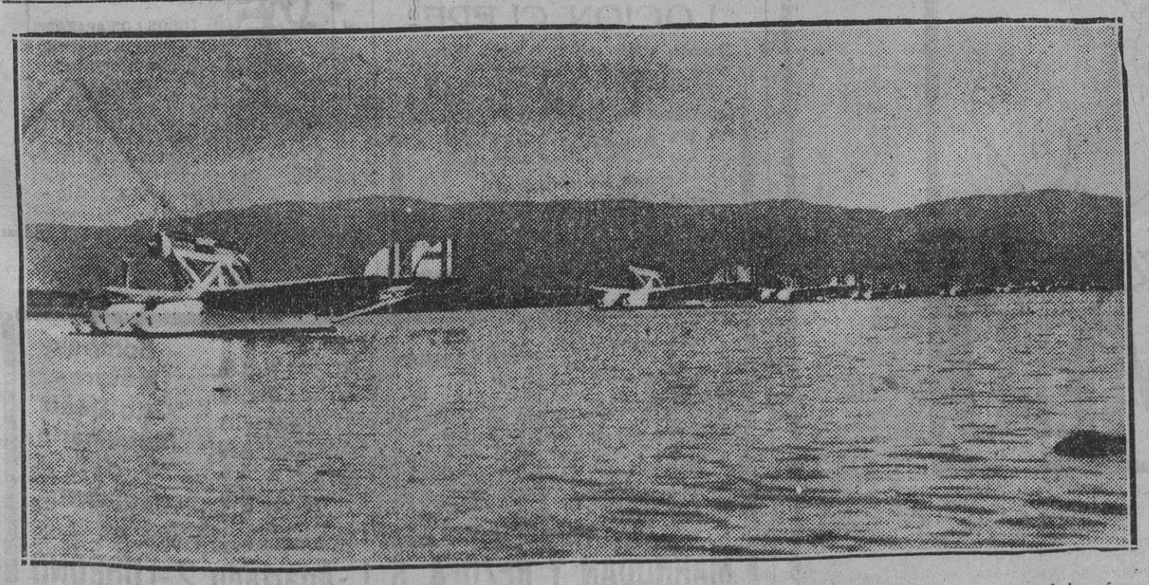
LARIOS, S. A.-Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

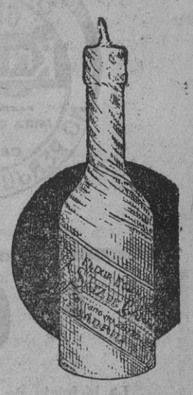
Repereseintante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero



La escuadrilla de hidroaviones italianos que marcha a Norte-América formada en línea y dispuesta a su gran viaje aéreo

en verano....

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El **Elixir Sáiz de Carlos** produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.



ELIXIR ESTOMACAL **SAIZ DE CARLOS**

M.C.D. 2022

Información del País Vasco

El importe de los daños causados en Guipúzcoa por las inundaciones pasa de cuatro millones de pesetas.

Programa de los actos que se celebrarán en Barcelona a beneficio de los damnificados guipuzcoanos.-Telegramas de Euzkadi Buru Batzar al Presidente de la Generalitat.

GUIPUZCOA

San Sebasián 4 (22,00)

LA PELOTA

En el frontón Urumea, Echániz (A.) y Ugarte, han luchado contra Arano y Salaverría II.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 41 tantos para los consabidos 50.

LOS CURSOS DE VERANO EN LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

La Sociedad de Estudios Vascos ha continuado hoy las sesiones de sus cursos de verano.

Por la mañana el señor Escalera ha explicado la cuarta lección de la Gramática Vasca.

A las doce, el abogado don José María Logendio, ha hablado sobre la naturaleza jurídica de la unión de Guipúzcoa y Castilla.

A las cuatro, los cursillistas han realizado una excursión al Acuarium.

A las cinco, don José María Azcona ha pronunciado un ainteresante conferencia.

Mañana continuarán las sesiones.

LA JUNTA PRO DAMNIFICADOS

Hoy se h areunido la Junta pro-damnificados.

Con objeto de acelerar la labor de la Junta, se ha acordado dirigirse a los alcaldes requiriéndoles a que dentro de la presente semana envíen una relación de los daños causados por las inundaciones en sus respectivas localdades.

El gobernador ha envado comunicaciones diciendo que el alcalde que para el día 8 no envíe una relación de daños, se considerará al pueblo a que pertenezca como no siniestrado.

La Cruz Roja enviará una relación de las personas a quienes se ha socorrido, con el fin de no repetir los auxilios.

Se ha enterado la Junta de que los daños causados por las inundaciones ascienden a más de cuatro millones de pesetas.

Hoy se ha recibido relación de daños de Rentería, que importan una cantidad muy considerable.

El Comité se ha trasladado a Aya, pudiendo comprobar que los daños causados son de mucha más importancia que los que allí se suponía.

LOS FESTEJOS DE CATALUÑA A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS

La Junta organizadora de los festejos que tendrán lugar en Cataluña a beneficio de los damnificados de Guipúzcoa, ha confeccionado un programa que en líneas generales es el siguiente:

El día 15, el Ayuntamiento de Barcelona, iluminará las fuentes de la Exposición, y ese mismo día tendrá lugar un festival folklórico en el Castillo de Montjuich.

En este festival tomarán parte vascos, catalanes y gallegos.

El día 16 se jugará un partido de fútbol entre los equipos del Athletic de Bilbao y el Barcelona.

Este mismo día se jugará un partido de pelota en el que tomarán parte los más notables pelotaris de cesta punta.

A BARCELONA

Hoy han salido para Barcelona los señores Monzón, Aguirre y Gorostiaga.

Mañana cumplimentarán al señor Maciá, presidente de la Generalitat, y en esta entrevista expondrán a Cataluña la gratitud del pueblo guipuzcoano por el auxilio que le presta en estos momentos de dolor.

TELEGRAMAS DE AGRADECIMIENTO

Euzkadi Buru Batzar, como autoridad suprema del Partido Nacionalista Vasco, ha dirigido un telegrama al Presidente de la Generalitat y presidente honorario de la Junta de Socorros pro-damnificados de Guipúzcoa, agradeciéndole vivamente la deferencia de haber aceptado el nombramiento y testimoniánole el anhelo de los nacionalistas vascos y autoridades le que las relaciones entre Cataluña y Euzkadi sean cada vez más estrechas en beneficio de las libertades patrias.

También se ha dirigido un telegrama a don José Decas, a Palesta, como pesidente de la Junta de socorros pro-damnificados, agradeciéndole la cooperación de Cataluña para mitigar el dolor que sufren los vascos en estos momentos.

Otro telegrama se ha dirigido al señor Batista, como secretario de la Junta de Socorros, agradeciéndole sus desvelos en la formación de la mencionada Junta.

SE DESEA ESTABLECER UNA COLONIA

El señor Zaldua recibió en su despacho la visita de una comisión de inspectores de primera enseñanza, de Pamplona los que le indicaron su deseo de establecer durante el verano en San Sebastián una colonia, caso de que el Ayuntamiento les facilitara un local.

El señor Zaldua ha dado toda clase de facilidades para que la idea se ponga en práctica por lo que ha pasado el asunto con la debida urgencia a la Comisión correspondiente.

UN DIA DE HABER DE LOS MIQUELETES

El señor Castro nos dió cuenta de que esta mañana le había visitado el jefe del Cuerpo de Miqueletes, señor Churruca, para darle cuenta de que había entregado la cantidad de 2.982,84 pesetas de un día de haber de cuantos forman el Cuerpo de su mando, con destino a la suscripción abierta pro damnificados.

Con esta cantidad y las ocho mil pesetas que entregó la Asociación de Empleados de la Diputación se eleva a 10.982 pesetas la cantidad que ha estregado la Diputación con destino al mismo fin.

NORMALISTAS DE SALAMANCA

El presidente de la Gestora ha recibido un telegrama del presidente de la Diputación de Salamanca, quien le anuncia que en breve saldrá para una expedición de normalistas de aquella localidad, a cuyo frente vendrá el director de la Escuela Normal de Maestros, que es a la vez diputado provincial.

Es deseo de los excursionistas visitar detenidamente la ciudad y algunas industrias de la provincia de Guipúzcoa, entre ellas las de la Papelera Española, por lo que han solicitado del presidente de la Gestora se le den facilidades para el mejor cumplimiento de los fines de la excursión.

El señor Castro ha contestado al anterior telegrama que se le indique la fecha en que ha de tener lugar la excursión de referencia para preparar cuanto en el telegrama se le solicita.

LA LIGA ANTICANCEROSA

Esta mañana ha tenido lugar en la Diputación la sesión de la Liga Anticancerosa, en la que se han conocido y despachado asuntos de trámite, acordándose que a partir de la semana próxima dé comienzo el servicio de consultas para el público.

COMISIONES

Han celebrado reuriones ordinarias en la Gestora las comisiones de Enseñanza, Caminos y Teléfonos.

VISITAS

El señor Artola recibió la visita de una comisión de inspectores que le dió cuenta de la visita que habían realizado al Ayuntamiento solicitando su apoyo para conseguir que se les ceda ur local a fin de establecer una colonia veraniega de eccolares de Pamplona.

ALAVA

Vitoria 4 (23,00)

EN EL GOBIERNO CIVIL

Preguntado el gobernador sobre el trascurso de la huelga de la Casa Ajuria, ha contestado que sigue por el mismo camino que hasta ahora .

Esta mañana han entrado a las ocho todos los obreros a la Factoría y han salido inmediatamente.

—— —— UNA DETENCION

Esta mañana ha sido detenido por la Guardia civil y presentado en la Comisaría el prófugo Juan Zarzona Viluenga.

EN LA DIPUTACION

Al recibir esta mañana a los periodistas el señor Olarte sos ha manifestado que se habían reunido las Comisiones organizadoras de los Homenajes a la vejez.

EN EL AYUNTAMIENTO

Se están activando los trabajos de la estación nueva para ver modo de que sean trasladados todos los servicios de la vieja el día 1 de Agosto con el fin de que se puedan inaugurar el día de la Blanca.

Es probable que el señor Prieto asista a la inauguración.

El alcalde habló con el gerente de la Cooperativa de Electricidad para ver modo de cambiar el trasformador a pequeña velocidad.

VIZCAYA

Bilbao 4 (23,30)

CONDUCCION AL CEMENTERIO

Hoy se ha verificado la conducción al cementerio del cadáver del joven nacionalista Emilio Pajares.

La comitiva se ha formao en Bilbao, con asistencia de las autoridades nacionalistas de la villa y de la región vizcaína, trasladándose a Sopuerta en automóviles y autobuses.

En Sopuerta se ha organizado nuevamente la comitiva.

El acto ha constituído una verdadera manifestación de duelo.

Los familiares de la víctima han expresado su agradecimiento hacia los nacionalistas, por su asistencia al fúnebre acto y por las muestras de afecto que han dado para el joven fallecido.

A LA CARCEL

El detenido ayer, Juan Salbide, ha sido traído a Bilbao desde Basauri.

Ha ingresado en el cuartelillo de Arritibar y después ha sido trasladado a la cárcel.

EN LIBERTAD

Ha sido puesto en libertad el ingeniero de la Euskalduna señor Goyenechea.

Este patriota fué detenido por negarse a firmar la comunicación en que se le imponía una multa por haber colocado la bandera vasca en sus balcones.

CONFERENCIAS SUSPENDIDAS

Hoy debían celebrarse en Baracaldo dos conferencias a cargo de los gaztetxus.

La autoridad gubernativa sa suspendido estas conferencias, con el pretexto de que los chicos son irresponsables.

ERMITA INCENDIADA

En jurisdicción de Abando y Clérvana, en el punto denominado San Fuentes, existe una ermita dedicada al culto de Santa Lucía.

Esta ermita ha aparecido incendiada en la noche última, y ha quedado destruída. Unicamente han quedado en pié los muros exteriores.

Ha quedado intacto un crucifijo niquelado, de tamayo natural regalado por el patriota doctor don Daniel de Abechuco, de Abando.

Los incendiarios han forzado una ventana para penetrar en la ermita.

En el centro de la ermita había restos de casullas y de otros ornamentos de iglesia.

El hecho ha causado gran indignación.

MORDIDO POR UNA VIBORA

En Bedia ha sido mordido por una víbora el vecino Bonifacio Olavarrieta.

En grave estado ha sido traído al Hospital.

SENTENCIA ABSOLUTORIA

Hoy se ha visto la causa seguida contra el Letrado don Esteban Isusi, actualmente miembro del Araba Buru Batzar.

A ese se le acusaba de que en 10 de Julio último pronunció frases que estimaron delictivas en un mitin que tuvo lugar en Castillo Elejabeitia.

El culto letrado nacionalista, don León Urrizar, en un brillante informe ha demostrado la falta de iulpabilidad del procesado, por lo que este ha sido absuelto.

Tanto el señor Isusi como el señor Urrizar, están recibiendo muchas felicitaciones.

Crónica de Isaba

Después de contínuas lluvias que ensombrecían el panorama izabar, ha venido, de repente, un sol espléndido a mostrarnos en toda su hermosura el imponente paisaje pirenaico, en que está encuadrada la villa. Y el buen tiempo parece duradero, pues exceptuando ayer que estuvo nublado, es hoy el cuarto día de verano que disfrutamos.

Hemos tenido el gusto de recibir a los niños de las escuelas de Lumbier, que como final de curso visitaron el llano de Belagoa. Habiendo disfrutado un soberbio día de sol, se fueron encantados. Beste arte.

También vino ayer un autocar de "La Estellesa" conduciendo un grupo nutrido de señoritas de Villava, que con su alegría y juventud, prestaron un encanto insospechado a este pueblo, en las pocas horas que pasaron entre nosotros. Vieron Belagoa y volvieron satisfechas, a pesar del zir-zir que durante un rato les obligó a refugiarse en el coche. Por la tarde se retrataron de ronkalesas y entre alegres purrusaldas y biribilketas llegó la hora de la partida, no sin haberse bailado antes, el típico txun-txun, de Isaba.

Fué cumplimentado por las autoridades el gobernador, que llegó en coche con su señora. Habló en la U. G. T. y visitó el Ayuntamiento, dependencias y Belagoa.

Reina gran entusiasmo para la construcción de la carretera de Belagoa a Santa Engracia, habiendo llenado numerosos pliegos de firmas, pidiendo que la construcción de la carretera sea pronto un hecho.

En vista del buen tiempo, esperamos que la afluencia de excursionistas para asistir el día 13 de este mes, al Tributo de las Tres Vacas sea extraordinaria.

Tenemos noticia de que son muchos los que se están preparando en distintos puntos. Desde esta Crónica, les tendremos al corriente de los cambios atmosféricos. ¡Todos a Hernaz a presenciar la ceremonia, que encarna una de las cualidades más salientes del Pueblo Vasco: La Tradición!

Los que vengan hallarán toda clase de comodidades en el Hotel Pirineo, que acaba de abrirse.

Van bien las cosechas y la fabricación del queso, y ya se vendió la lana.

En sucesivas crónicas hablaremos de lo que vaya sucediendo.

Tres Equis.

"La Voz" en Echauri

El día 29 se celebró la fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús.

Hubo Comunión general concurridísima. A las 10 Misa solemne con exposición de su Divina Majestad.

Por la tarde novena al S. Corazón de Jesús, ocupando la sagrada cátedra el P. Mariño Juansarás, hijo de este pueblo.

Con palabra cálida y elocuente, con dicción clarísima y con admirable sencillez, cantó un himno al S. C. de Jesús, exhortando a todos los católicos a unirnos y a entronizarlo en nuestros corazones en estos tiempos en que se le echa de todas partes.

EXPOSICION ESCOLAR

En el amplio local de la escuela de niñas, doña Melchora Echenique, maestra de la localidad exhibe el trabajo que sus alumnas han realizado en el curso que fenece.

A juzgar por la labor presentada, se ve que la actividad de la señora Maestra ha sido bien aprovechada por todas sus alumnas.

Reciba nuestra felicitación la señora Maestra por el éxito obtenido.

FUTBOL

El día de San Pedro se jugó un partido de fútbol entre el equipo de Huarte Araquil y el Peña local.

El equipo local superior en todo momento al equipo de Huarte Araquil y con un dominio completo durante los noventa minutos de juego, venció por 6 a 0.

Del equipo local se destacaron Juansarás, Irisarri, Gurea y Olagüe, elemento nuevo éste último que fué sin disputa el mejor de los 22 jugadores.

Del Huarte Araquil se destacaron el extremo derecha y la pareja de defensas.

El réferee Pedro Astrain estuvo imparcial dejando conformes y con deseos de volver, al equipo visitante.

Corresponsal.

Echauri, 30 de Junio 1933.

"La Voz" en Errazu

FIESTAS

El día de nuestro santo Patrono San Pedro, celebráronse solemnísimas funciones religiosas en la iglesia parroquial con asistencia del pueblo en masa.

Las fiestas profanas han estado muy bien, con abundancia de buen humor, sana alegría y música a todo pasto.

La plaza concurrisísima, siendo amenizada por un cuarteto y chuchúneros de Errazu y Arizcun.

El primer día una concurrencia extraordinaria, a la que contribuyó, además del buen tiempo, tan caro esta temporada, la venida de un grupo de ezpatadantzaris de Euzko Etxea de Donostia.

EZPATA-DANTZA

Vino un grupo de ezpatadantzaris de Doroati, que en la plaza de este pueblo hizo una exhibición, bailando varias dantzas de su repertorio.

Dirigiendo el grupo estaba Jesús, el hombre que ha sabido preparar a más de 1.500 ezpatadantzaris en Guipúzcoa, y don Bernardo Zaldua, que además recogieron detalles de bailes, especialmente el mutil-dantza, que en Errazu se conservan, para enseñarlos a sus numerosos discípulos. Con ellos vinieron varios personajes: Doxadabaratz, Goñi, Cilveti, Munárriz, etc.

PELICULA

El señor Ernandorena, de Donostia, impresionó numerosas placas desde el Mirador, en Amayur y en la plaza de Errazu filmó en películas varios mutildantzas, bailados por los mejores de Errazu y Arizcun, por ser este un baile que llama mucho la atención y gusta extraordinariamente.

PERSONAJES ILUSTRES

Después de pasar una temporada recorriendo todo Europa, procedente de Roma, se halla en la Casa Aldacochea, con sus tíos, el bizarro coronel del ejército mexicano don Bernardo Bandalo, actualmente diputado a Cortes, con su distiguida señora doña Mercedes Irigoyen, descendiente de la dicha casa. Todo bondad y distinción, se encuentran encariñados con las costumbres y la manera de ser de la tierra de sus padres.

VIAJEROS

El día 2 del corriente tuvimos el gusto de saludar a don Joaquín Irigoyen, hijo de la casa Aldacochea, y don Manuel Erreguerena, que procedentes de México acababan de llegar a este pueblo a pasar una temporada junto a sus familiares.

—De San Sebastián, a pasar una temporada, la distinguida señora Sarita Irigoyen, con su preciosa nena Loretxu.

Bien venidos todos.

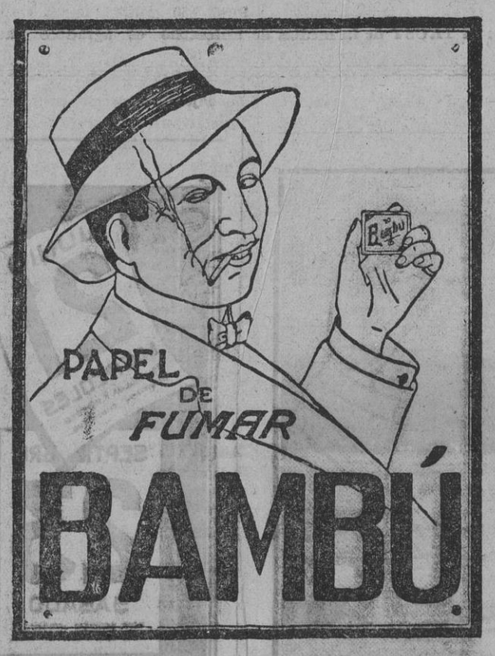
Ustegabe.

Errazu 3 Julio 1933.

Arrizabalaga
GRABADOR EN METALES
SELLOS CAUCHO
MAYOR, 33

"ORBEA"
La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Leña de Haya y roble
En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, adomicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones, obre vagón Olazagutia.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.



Restaurant Crespo
Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624
Donde mejor se come

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

CARBONES
Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 2273
Pamplona

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catalogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

M.C.D. 2022

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reuna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el renglón más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la ACREDITADA

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almonacid de la Sierra (Zaragoza).

Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCIÓN TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI

De uso indicado contra el dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales. Intercostales, riñones. Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Grippe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL
QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídis, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.--ZARAGOZA

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS

El Mata Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sókatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo Montaña, alquilo casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Barace Liria.

Compras

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraría en buenas condiciones.—Publicidad TIRREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregaría motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en este periódico.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.

LA CASA DE LA POSTAL
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31--Imprenta.
Venta al por mayor y menor

Empleos

SE NECESITA peluquero de señoras. San Nicolás, 1, principal.

INSTITUTRIZ vascongada, educadísima, dispuesta, referencias, español, francés, colocaríase desde Julio. Sueldo módico. Escribid "Instritutriz", Administración.

OFICIAL churrero hace falta. Informes Mayor 55, Comercio.

CHOFER-MECANICO desea ocupación. Reparaciones, ajustado de motor a domicilio. Segura Espuenda.—Villafranca de Navarra.

Pérdidas

RELOJITO pulsera, cinta egra, desde Mirador, Jardines, calle Nueva, Plaza del Consejo, Zapatería. Gratificarán.—Compañía, 21 tercero.

Traspasos

TRASPASO Puesto en Irurzun, con géneros o sin ellos. Razón Rozalejo, 8. Pamplona.

TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin géneros.—Publicidad TIRREN, San Nicolás 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO comercio muy acreditado en calle muy céntrica. Informes, Descalzos 23, primero.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1, Teléfono 1406.

Venta de ganados

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por carecer de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

VENDO buey izquierdo primera.—Pedro Azpiroz, Latasa (Imoz).

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crias, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Funes.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

SE VENDE vaca recién parida con ternera. —Para informes, dirigirse a José María Goñi, Olite.

SEMENTAL HOLANDES. Vendo hermoso toro de 2 años y 3 meses. Roncal. Zizur.

Varios

POR 0,50, música nueva en el establecimiento compra-venta y cambio discos.—Jarauta, 61 y 63.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.-- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

CICLISTAS: arreglaréis vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardozain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.—Aoiz.

Ventas

VENDO máquina de escribir en buen uso. —San Nicolás. 31, imprenta.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina, Mesa redonda de pino pintado, de alas movibles, y varias sillas, vendo.—Razón en la Administración.

SE VENDEN muebles por ausencia. Calle Mercaderes 19, cuarto, de 10 a 12 y de 2 a 4.

PAJA EMPACADA. Vendo 300 fardos a peseta fardo. Zizur, viuda de Roncal.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informará: Evaristo Gorráiz, Echauri.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

OCASION. vendo una galera y un carretón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informarán en la Administración.

PEQUEÑA incubadora, vendo baratísima.—Razón en la Administración.

SE VENDE una segadora marca "Deering", seminueva.—Para informes, al corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

VENDO coche abierto 10 caballos perfecto estado, toda prueba, poco dinero, informes Mayor 116, tienda.

VENDO chalet desalquilado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

¡¡RADIOZIRIKIADORES (?)!!— Magnífico Super-heterodyno inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.

CARROS bueyes, nuevos y usados. Otro para caballería pequeña, lo mismo cederé a cambio. Carretería Vicente Pérez. Barrio de San Juan.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

"La Voz" en Sangüesa

Suscripción "Pro-damnificados de Guipúzcoa

Zangotza Buru Batzarra, atendiendo a las órdenes recibidas de las autoridades nacionalistas de Nabarra, con relación a las últimos temporales ocurridos días pasados en nuestra hermana Gipuzkoa, dejando en completa desolación y miseria a innumerables familias vascas, ha acordado abrir una suscripción, entre los afiliados y simpatizantes, para recaudar fondos con que socorrer a nuestros hermanos de Gipuzkoa; dando prueba una vez más el Partido Nacionalista Vasco de amor y fraternidad para con los que —como ahora— les acompaña la desgracia.

En la tablilla de anuncios del Batzoki se halla expuesta la lista de suscripción, recibiendo los donativos el presidente de la Junta Municipal, don Victorino de Zabala.

En nuestro próximo número publicaremos la lista de los donantes a dicha suscripción.

Exposición escolar

Los días 29 y 30 del pasado mes de julio, tuvo lugar en las Escuelas Nacionales de esta ciudad, la exposición de trabajos y labores de los niños y niñas, hechos durante el pasado curso de 1932-33, viéndose dichas escuelas, sobre todo el día de San Pedro, concurridísimas de público, haciéndose merecidísimos comentarios de los trabajos y del celo puesto por los señores maestros en la enseñanza de los niños.

Velada benéfica

El pasado sábado tuvo lugar en el Cinema España de esta ciudad, organizada por la Sociedad "La Ochava", en colaboración con varios núcleos sangüesinos, una velada literario-musical, en favor de los damnificados de Gipuzkoa, en las últimas tormentas que todos conocemos.

A las diez en punto, con el local abarrotado de público, empezó la función con el siguiente repertorio:

1. "De Rompe y Rasga", pasodoble, por la Banda Municipal.
2. "Stars Cabaret" Fox-trot, por el sexteto.
3. "La morritos", diálogo por las niñas María Rosa Horcada y Sabina Lorés.
4. "La del Pañuelo Rojo), Zortziko por la niña Angeles Miranda.
5. "Le Bean Danube Blen", Vals de Strauss por la Agrupación musical sangüesina.
6. "Los Carboneros", zarzuela en un acto por Félix y Miguel de Aranguren, José de Elizalde y Vicente de Laborra.
7. "Hidalgo", obertura por la Banda Municipal.
8. "Aurrerá", Zortziko por Miguel de Aranguren.
9. "Jotas", cantadas por los hermanos Aranguren y acompañados por la Agrupación Musical Sangüesina.

Todos los números fueron entusiásticamente aplaudidos, así como los hermanos Aranguren, que entre otras cantaron las siguiente jotas:

Una fuerte inundación
asoló los guipuzcoanos
hay que mandarles socorros
porque son nuestros hermanos.
Despedida cariñosa con este cantar
Despedida cariñosa
Con este cantar os damos
muchas gracias, Dios aumente
vuestra caridad de hermanos.

Reciban la Banda Municipal, su director don Juan Ugalde, la Agrupación Musical Sangüesina, el Sexteto y la simpática Sociedad "La Ochava" y cuantos tomaron parte en tan benéfica velada, nuestra más sincera felicitación, así como el público sangüesino que respondió con su presencia, dado el carácter del acto.

Varias

El pasado viernes, saludamos en el Batzoki, donde estuvieron tomando unos refrescos, a los señores Doxandabaratz, Ariztimuño Goñi, Ernandorena y otros que sentimos no recordar, donde pararon unos minutos, de regreso de una excursión a Javier.

—o—

Procedente de Zaragoza, donde hace la carrera de Medicina, se halla entre nosotros el gran abertzale Eusebio R. de Zabala.

Asimismo se encuentra también, después de terminar la carrera de abogado en Madrid, Quintín Nabascués, también gran patricta.

KAIKU-KAIKU"

2-7-33

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfhídricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

"La Voz" en Mués

SE CELEBRA EL DIA 23 LA FIESTA DEL CORAZON DE JESUS CON GRAN POMPA Y SOLEMNIDAD

Una página de oro ha escrito este pueblo en los anales de su historia, al celebrar la fiesta del Sagrado Corazón, pues ha cumplido lo que pidió el mismo Corazón a Santa Margarita María: Que el primer viernes después de la octava del Corpus, se le dedicara un día para desagraviarle de los numerosos ultrajes y pecados que en el mundo entero se cometen contra su Divino Corazón.

De víspera se anunciaba ya la gran festividad que se iba a celebrar al día siguiente; ya sea por las tiernas y vibrantes voces de nuestras campanas, ya por los innumerables cohetes que hicieron eco en el espacio, ya por los muchos devotos del Sagrado Corazón que se dirigían a la parroquia para honrarle confesando y comulgando el día de su fiesta.

A las siete hubo misa de comunión, y lo verdaderamente emocionante fué el numeroso público que se acercó a la Sagrada Mesa, a la que acudieron sin exageración más de trescientas personas.

¿Qué indica esto? Que Mues entero se asoció espontáneo y jubiloso al homenaje universal que en ese día se tributaba al Corazón Jesús en todos los ámbitos de la tierra.

A las diez dióse principio la misa mayor, oficiando nuestro celosísimo Cura Párroco don Félix López, y actuando de diácono y subdiácono el P. Isidoro de Iturgoyen y don Felipe Imaz Ganuza, de Los Arcos, respectivamente.

Del panegírico del Sagrado Corazón estuvo encargado el P. Isidoro de Iturgoyen, de la Residencia de Capuchinos de Estella.

La capilla, reforzada de valiosos elementos, cantó la solemne "Misa Coral de Pío X" y en el Ofertorio de la misma el Himno "Oh Divino Corazón", de R. Molera, resultando todo el canto irreprochable y fervoroso.

Plácemes al coro de Hijas de María.

Por la tarde tuvo lugar el ejercicio de las Vísperas, rosario y novena del Sagrado Corazón, intercalando varios motetes del inmenso repertorio con que cuentan las Hijas de María.

Acto seguido, el P. Iturgoyen dirigió una breve pero elocuente plática exhortando a todos a trabajar para que el reinado de Cristo se extienda más y más. "Ahora bien, para que el reinado de Cristo sea un hecho en las Naciones y en los pueblos, tenemos todos los católicos un gran deber que llenar en estos momentos de nuestra historia patria y es: DEFENDER UNICA Y EXCLUSIVAMENTE LA BANDERA DE CRISTO, UISOTEADA Y OFENDIDA POR LOS MAL LLAMADOS CATOLICOS.

Después de esa pequeña plática, cuatro niñas de la localidad (cuyos nombres no recuerdo), recitaron ante la imagen del Sagrado Corazón, engalanada y adornada de flores y guirnaldas, bonitas y escogidas poesías, y a continuación se procedió a la adoración de la imagen, a la cual no dejó ni un solo muesino de darle el ósculo de paz y amor.

Espectáculo grande y de la más profunda piedad y amor, el que se vió en Mues el día del Sagrado Corazón.

Mil plácemes y mi felicitación efusiva a nuestro digno Cura Párroco, al P. Iturgoyen, coro de Hijas de María y pueblo entero, por lo bien que se han celebrado todas las funciones.

¡Aupa, entusiastas y católicos muesinos! ¡Mues por el Corazón de Jesús, y el Corazón de Jesús por Mues!

VARIAS

UNA ENTRONIZACION

Por la tarde tuvo lugar la entronización del Corazón de Jesús en la familia de don Sandalio Monreal (conocido industrial de esta localidad), resultando todo el acto muy simpático y conmovedor.

Ya vemos pues que el ejemplo que nos acaba de dar esta familia y otras muchas que lo hicieron antes: entronicemos el Corazón de Jesús y este será el mejor medio para propagar y extender su devoción.

Enhorabuena a la familia Monreal, y que para el año que viene tenga muchos imitadores.

—×—

Se encuentra pasando la temporada de vacaciones, después de haber obtenido brillantes notas en sus exámenes, la esbelta, arrogante y simpatiquísima señorita Avelina Gastón Suberviola.

A las muchas la recibidas por tal motivo, puede unirse nuestra más cordial enhorabuena, la que hacemos extensiva a sus familiares, en particular a don Fidel Zúñiga y doña Jacinta Gastón.

Que se divierta mucho y que le sea agradable la estancia entre nosotros es lo que sinceramente le deseamos.

Se halla completamente restablecido y fuera de peligro, del accidente sufrido con la camnoneta LO. 1510, y cumpliendo sus deberes militares, don Marino Monreal Gastón.

Nos alegramos mucho.

R. G.

Mues 28 Junio 1933.

Después de pasar una enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquiere fuerzas con el acreditado fortificante VINO ONA

Estella en favor de los damnificados en Guipúzcoa

La jornada del pasado domingo en la vieja Lizarra constituyó además de una gran manifestación del espíritu caritativo de los estelleses, una hermosísima prueba de hermandad vasca.

Late en los corazones de los navarros el espíritu de la raza inmortal que acude con amor a socorrer a los hermanos de Guipúzcoa, más queridos, cuanto más desgraciados.

Los que, después de Dios solo queremos la felicidad de nuestra Patria y exaltamos el cariño a la tierra que nos vió nacer, sentimos una emoción profunda ante esta manifesatción de hermandad que está dando Navarra al acudir a socorrer a Guipúzcoa.

¡Adelante, navarros! ¡Todos a la ayuda de Guipúzcoa!

EMAKUMES Y MARGARITAS POSTULAN CON LA BANDA MUNICIPAL

El director de la banda municipal, don Alfonso de Ugarte y la comisión de la banda, cumpliendo el acuerdo de la Federación de andas del País Vasco, organizaron una postulación pública en favor de los damnificados.

Pidieron para ello la colaboración de las dos Asociaciones femeninas de Estella, y ambas la prestaron con entusiasmo.

A las once de la mañana salió del Ayuntamiento la banda municipal y ocho parejas de emakumes y otras tantas de margaritas.

Delante un gran cartel anunciando el motivo de la postulación solicitaba de los estelleses caridad en favor de Guipúzcoa.

El bellísimo grupo de señoritas recirrió todas las calles de la ciudad colocando flores en las solapas de los estelleses, que depositaban en las bolsas su donativo.

La música dió un aspecto de gran animación a la ciudad.

Emakumes y margaritas repartían además, la propaganda del festival que había de tener lugar por la tarde en la Plaza de Toros al mismo objeto.

No tenemos datos concretos de lo recaudado. La comisión organizadora los dará a la Prensa.

Pero sí que podemos decir que acudieron a la petición los estelleses de todas las clases sociales y estamos por decir que fué la clase trabajadora la que más se sacrificó.

Felicitamos desde nuestras columnas al director de la banda maestro Ugarte y a todos los componentes de la misma, así como a las dos Asociaciones femeninas que con tanto entusiasmo han acudido a colaborar en pro de nuestros hermanos de Guipúzcoa damificados por las recientes inunaciones. Nosotros en estos momentos no distinguimos de políticas.

Las mujeres estellesas han dado una prueba magnífica de espíritu de caridad y de hermandad racial, al acudir las primeras a socorrer a los guipuzcoanos.

Sea nuestro aplauso caluroso para las dos Asociaciones femeninas.

EL FESTIVAL

El Sindicato de Iniciativas y Turismo elevó al Ayuntamiento una instancia invitando a la Corporación a contribuir a la suscripción abierta en pro de los damnificados de Guipúzcoa y que se organizara a tal objeto un festival en la Plaza de Toros.

El Ayuntamiento acordó acudir a la suscripción con 500 pesetas y facilitar cuantos elementos posee para que el festival se realizara.

El Sindicato de Iniciativas pidió la colaboración del Batallón de Montaña, de los grupos de ezpatadantza de Eusko Etxea y el Comité pro Baile de la Era, y la obtuvo inmediatamente.

Conocen los lectores de LA VOZ DE NAVARRA el programa preparado por el Sindicato de Iniciativas y Turismo con todos estos elementos arriba enunciados.

A las cuatro menos diez minutos salió de la puerta del Ayuntamiento la banda del Batallón de Montaña, tocando hasta la plaza de toros.

A los cinco minutos, una pareja de gaiteros, haciendo otro recorrido, y después la banda municipal

Cada banda iba rodeada de un grupo de variadísimo color: con los gaiteros, los dantzaris del Baile de la Era.

Las mozas daban la nota más vistosa.

A las cuatro, y de la misma puerta del Ayuntamiento iniciaron la marcha hacia la Plaza los Txistularis de Eusko Etxea, tocando un alegre pasacalles.

Lo mismo las bandas qup gaiteros y txistularis, fueron recibidos a su entrada en la plaza con grandes aplausos.

La presidencia es saludada con muchos aplausos.

La forman, el alcalde don Fortunato de Aguirre, el teniente coronel don Luis Tolicar, el concejal-presidente del Comité pro Baile de la Era don Jesús de Ugarte, el presidente del Sindicato de Iniciativas don Joaquín de Nabaskues, las "margaritas" señoritas María Dolores de Etxeberria, Josefina Martínez y María de Castejón, y las "emakumes" señoritas María Puy de Ugarte, Angeles de Salsamendi y Teresa Bueno Etxarri.

A las cuatro y cuarto, con la plaza muy animada, se inició el desfile a los acordes de una marcha

Rompía filas el abanderado del grupo gimnasta del Batallón.

Seguidamente un numeroso grupo de soldados en formación, y tras ellos los ezpatadantzaris de Eusko Etxea con su bandera, y por último las mozas y mozos del baile de la Era.

El brillante desfile fué aplaudidísimo.

Iniciaron los gimnastas del Batallón rápidamente los ejercicios más variados. A un mismo tiempo saltos, carreras, torres, ejercicio militares y lucha libre. Plinto, potro y caballo. A una señal determinada se arrojan todos al suelo rápidamente, y forman con sus cuerpos letras que dicen "Caridad". El número de los soldados es muy aplaudido. El capitán Lassa se ha acreditado como magnífico organizador.

Salen al redondel en perfecta formación los ezpatadanzaris de Eusko Etxea y son recibidos con una gran ovación. Se oye algún silbido y la ovación arrecia. Y con silencio religioso, inicia el txistu el saludo de la Bandera. Cuando sobre los ezpatadantzaris, rodilla en tierra evoluciona la bandera vasca, la ovación es clamorosa.

(En este momento las tres señoritas "margaritas" que formaban la presidencia, abandonan el palco presidencial).

Bailan los ezpatadantzaris entre grandes ovaciones el banabaneko y los palos dobles y terminan con el txakarrankua. Cuando dos de los dantzaris son levantados en alto por sus compañeros, se escucha la ovación más grande de la tarde.

Un intermedio por las bandas, y sale al ruedo "Cugati". Hace muy bien el payaso, dice muy bien tonterías y salta maravillosamente. El clown es muy aplaudido.

Los cantadores de jotas de Peralta cantan varias alusivas al acto. Son acompañados por cuatro guitarristas, dos de ellos estelleses.

Se forman los dantzaris del Baile de la Era. El colorido del conjunto es hermosísimo. Estos mozos estellicas dan la nota más estellesa.

Los hermanos Elizaga lucen su habilidad con la dulzaina. Los bailarines siguen a sus maestros los gaiteros. Bailan perfectamente el baile estellés, el paseo, la jota, el fandango, las boleras, la jota vieja y la corrida. La ejecución ha sido perfecta y la parte de público de edad madura, los viejos mejor dicho, aplauden con delirio a su baile, el baile de los estelleses, que estos jóvenes han restaurado y han abrillantado con su entusiasmo.

Tras el baile de la Era se inicia la carrera de cintas. Se presentan muchísimos ciclistas, que inician la carrrera a gran velocidad.

En el redondel se han colocado dos artefactos con veinte cintas cada uno.

En el transcurso de la carrera hay varias caídas y momentos cómicos a cargo de los corredores. En un montón quince bicis pero no pasa nada. Un ciclista se mete en un burladero. En un cuarto de hora desaparecen las cuarenta cintas.

Comienza la romería con gran animación. Las mozas del baile de la Era y los ezpatadantzaris dan la nota de color. Ejecutan bailables sin interrupción la banda municipal, la militar y dos parejas de gaiteros. El espectáculo ha terminado a las seis y cuarto y la juventud baila sin cansancio hasta las ocho, todo seguido. A las ocho y media se inicia la marcha hacia la Plaza de Los Fueros en alegre y abigarrado correcalles.

El paso por las calles de la juventud bulliosa da gran animación a la ciudad y la llegada a la Plaza de los Fueros recuerda a los días de las castizas fiestas estellesas.

—×—

La fiesta ha sido completa y el interés demostrado por los estelleses en pro de los damnificados de nuestra hermana Guipúzcoa grande.

Vayan nuestros aplausos cordiales a todos cuantos han contribuído a socorrer a los guipuzcoanos. Destaquesmos primeramente a la banda municipal y a las asociaciones femeninas que postularon por la mañana, al Sindicato de Iniciativas y Turismo, organizador del fesival de la tarde, al Batallón de Montaña núm. 7, y al Excmo. Ayuntamiento que la ha patrocinado, a Eusko-Etxea y a Solidaridad de Obreros Vascos, que gratuitamente ha cuidado de todos los servicios de la plaza de toros.

Particularmente felicitamos al grupo gimnasta del batallón y a su profesor capitán Lassa, a los grupos de ezpatadantza de Euzko Etxea, al clown "Cugati" y al grupo del Baile de la Era, que desinteresadamente y con gran entusiasmo han colaborado en el festival.

No podemos dejar de mencionar también las bandas de música municipal y militar, a los gaiteros y a la banda de txistus de Eusko Etxea.

Para todos nuestros aplausos.

—×—

Por último haremos constar el gesto de los carlistas, que además de cometer la grosería de silbar en alguno de los números, ordenaron a destiempo, mediada la función y después del desfile en el que los militares exhibieron la bandera republicana y los ezpatadantzaris la bandera vasca, ordenaron, repetimos, a la "margaritas" que ocupaban la presidencia junto con tres emakumes, el Alcalde de la ciudad, el teniente coronel, el concejal delegado de Danzas y el presidente del Sindicato de Iniciativas, que se retiraran de ella, cuando los ezpatadantzaris de Eusko-etxea iniciaron el baile de la Raza.

Los carlistas han demostrado con ello su intolerancia y deficiente educación política y sobre todo, la falta de consideración a la presidencia, al público y a las tres señoritas "margaritas" que por su culpa hicieron papel tan desairado.

Las "margaritas" presidentas se fueron solas; ningún correligionario les acompañó. No queremos seguir. Son la protagonistas tres señoritas.

—×—

En nuestro próximo número pumero publicaremos la información gráfica de los actos que tuvieron lugar el pasado domingo en la ciudad del Ega en pro de los namnificados de Guipúzcoa.

K.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OIDOS
De los Institutos Rubio e Hispano-Americano.
Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 8
avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2336

"La Voz" en Cáseda

Ha dado fin el mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, habiéndole dedicado este pueblo diversas funciones, estando el templo en todas ellas rebosante de toda clase de personas para desagraviarle y pedirle no nos abandone jamás.

¡Oh Sagrado Corazón de Jesús, tu que ya reinas en Euzkadi pues no hay pueblo por insignificante que sea que no te dedique grandiosos cultos, sálvala para Ti! y para ello no dejaremos caer de nuestros labios otra cosa que ésta: ¡Sagrado Corazón de Jesús en Vos confío!

EXPOSICION DE LABORES

En el Colegio de Hijas de La Cruz, de esta villa, tuvo lugar el día de San Pedro la anual exposición de labores de las alumnas, siendo grande el concurso para ver y admirar los trabajos admirables que han realizado, estando todos satisfechos de la labor que estas buenas monjitas realizan.

Lástima que ahora tengan que ausentarse merced a las leyes laicas que nos rigen, y sepan las monjitas por estas líneas que de todo corazón lo sentimos, así como hacemos votos de que mejorando los tiempos pronto, vuelvan.

DESGRACIAS

El día 28 durante el desarrollo de una tormenta en el corral de Lasaga, del término de La Landa y que lleva en arriendo el matrimonio Pascual Josué y Ramos Garcés, cayó un rayo causando grandes destrozos materiales y al derribar un tabique causó graves lesiones a un niño de dos años de edad, hijo del citado matrimonio, el que también presentaba algunas quemaduras en una pierna, pero gracias a Dios sigue mejorando.

Restaurant Crespo
Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624
UNICO en su clase-Visítelo

El día 30 al llegar al pueblo una galera cargada de hierba conducida por el joven José Egea, al dar una vuelta volcó cogiendo debajo a la joven Encarnación Larraz que con una niña en brazos pasaba causualmente por aquel sitio, causándole graves heridas en la cabeza que la tuvieron privada de conocimiento varias horas; la criatura resultó ilesa. El citado joven se afectó tanto que también tuvo necesidad de asistencia facultativa. Por fortuna la joven sigue mejorando por lo cual la felicitamos.

PRO DAMNIFICADOS

Los nacionalistas de esta villa afectados grandemente por las inundaciones de Guipúzcoa en que muchos hermanos han perdido todo lo que tenían, quieren contribuir en su auxilio a remediarlos, y a este fin han empezado una suscripción con varios donativos, según sus disponibilidades.

Además en el comercio de Modesto Bandrés se admiten donativos a este fin y esperamos que las personas de buen corazón, así como las buenas emakumes de ésta acudirán prontamente a depositar su óbolo, por una obra tan grande de misericordia.

AGRICOLAS

Van los labradores con gran actividad realizando las labores de siega, siendo escasa la de las Bardenas. En el pueblo se puede calificar de regular, esperándose sea buena en calidad, aunque no en cantidad.

Las viñas y olivares presentan hasta la fecha buen aspecto. Quiera Dios conservar sus frutos que buena falta hacen. La huerta mala.

El Corresponsal.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 27
Apartado 694, Madrid

MADRES
GRABAD ESTE NOMBRE
TECEL
EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
SABOR AGRADABLE

"La Voz" en Corella

FIESTA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS

El día señalado por la Iglesia, para celebrar la fiesta al Sagrado Corazón de Jesús, fué en un todo completo de entusiasmo y emoción por parte de la mayoría del vecindario de esta ciudad; desde las primeras horas de la mañana hasta el anochecer, se vieron en la inmensa mayoría de los balcones, colgaduras con la efigie del Sagrado Corazón; las funciones celebradas en la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario, resultaron muy brillantes con una extraordinaria afluencia de fieles, pero sobre todo, a la hora de las 9 de la noche, en que tuvieron lugar los ejercicios y procesión (por el interior de la Iglesia), ésta se hallaba completamente llena de fieles, siendo poco menos que imposible, el poder poner en marcha aquélla, no sin un buen trabajo y buena organización, que por parte de todos se puso; las ámplias naves del templo fueron insuficientes, por la afluencia de personal, para la mejor vistosidad de la procesión, y entre cánticos y entusiasmo, resultó un acto verdaderamente conmovedor.

INAUGURACION DE UN CAMPO DE FUTBOL

La naciente sociedad Deportivo Corella, inauguró su hermoso campo, el día 25 de los corrientes, para lo cual hubo de enfrentarse con el formidable equipo "C. D. Peraltés".

Próximamente a las cuatro de la tarde, acudimos a presenciar el partido en el amplio campo del "Ombatillo", para lo cual la Directiva tuvo la deferencia de invitarnos con localidades de asiento, como así también a las autoridades, junta en pleno y personalidades de dentro y fuera de la localidad.

Seguidamente y acompañadas de varios miembros de la Sociedad, llegaron en coche las agraciadas y elegantes madrinas, señoritas Olga Fernández y Alicia Arce, dirigiéndose al centro del campo con el secretario de la Directiva don Manuel Alfaro, que era portador de la hermosa bandera regalada galantemente por las simpáticas madrinas.

Una vez obsequiadas éstas por los capitanes respectivos, con formidables ramos de flores y hecho muy colosal el saque de honor; los equipos, a las órdenes de Fidel Fernández, se alinearon así:

Deportivo Peraltés: Navarro; Osés, Alonso, Moreno; Blanco, Asin, Jericó; Sánchez Nolesco, Linos y Calvo.

Deportivo Corella: Arce; Armendáriz, Alonso; Marzo, García, Andiano; Garito, Bozal, Mateo, Peña y Catalán.

Empezado el partido, al poco momento se observa un interés grande por lograr el triunfo el Deportivo Corella, éstos hacen unas bonitas combinaciones por el ala izquierda y después por el centro, dándose cuenta los del Peraltés, marcan a Catalán y éste combina a Mateo por el centro, no logrando rematar, siguen los avances por García y Mateo, jugando de primera, pero ni logran marcar debido a la formidable defensa, sobre todo Alonso.

Dominan los de Corella, Garito envía un centro estupendo que Mateo, no chuta acertado. A los muchos avances por la izquierda Catalán da un buen centro que Garito formidablemente, remata con el balón en la red, apuntándose el primer goal. Ovación calurosa.

Reaccionan los peralteses y el juego va por mitades, los empujes de los forasteros son peligrosos. Armendáriz y Alonso ponen toda su parte en otros continuados avances, llegan a comprometer la portería y Arce, confía en Armendáriz, dudando de salir. El peraltés chuta y logra el empate. Ovación.

La línea delantera defiende muy bien el encuentro, avanzando, García pasa a Alonso y éste a Peña, el rubio al intrépido Garito, quien con un chut muy rápido logra el segundo goal. A poco termina el primer tiempo.

En el segundo tiempo, los peralteses trabajaron de primera, tanto es así, que logran el empate; se reproducen infinidad de avances y muchos momentos peligrosos para una y otra red, no se ofrecía juego, por viento y polvo que se levanta al caer de la tarde; a medio tiempo los forasteros cometen un penalty, chutando Catalán, que nace goal, por el campo se dice, que sólo se ha chutado por acallar a los de La Flecha (otro equipo local) que se mofan del empate y que los peralteses lo encuentran bien.

En resumen: que termina el encuentro con 3-2; logrando así su primera intervención y una victoria el Deportivo Corella.

Todos jugaron bien, aunque se veía el poco entrenamiento de algunos, los del forastero, los delanteros algo flojos, pero intachable la defensa.

¿Y el aspecto del campo? Para qué describirlo... Sólo diremos que vimos reunidas un sin fin de caras bonitas, en el baile, con que el Deportivo Corella obsequió en uno de los salones del Casino a los del Peraltés, respondiendo como nunca el sexo femenino sin limitación de la localidad, y numerosas castizas, simpáticas y graciosas forasteras de pueblos de enfrente. Para terminar: muy agradecidos al "Deportivo Corella" y que nos den cuando gusten otro de esos días que suele decirse caen pocos en libra.

El Corresponsal.

Corella, Junio de 1933.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.--Pamplona.

PARA FIESTAS

CACEROLAS: OLLAS: ORIGINALES
con pequeños defectos de fábrica a PRECIOS REDUCIDOS

ORINALES BLANCOS ... desde 1,60 pieza
VASOS AGUA ... " 3,50 docena
VASOS VINO ... " 3,25 "

GRANDIOSO SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS
ESPECIALIDADES PARA HOTELES, CAFES Y BARES
"LA ALEMANA" :-: MAYOR 37

M.C.D. 2022